JURAN PAMABUKISAN

Iya bayi nulat juran pamabukisan itu si Yahiya, dakayo' min manga mulid si Isa Almasi mariyōm sangpu' maka duwa. Toa na iya tōōd ma waktu bayi panulat na itu, song na waktu kamatay na. Bayi iya ma pu' Patmos, pu' diki'-diki' pagpilisuhan ma iya uk parinta Roma ma sabab pagnasihat na pasal si Isa Almasi.

Juran itu bayi siyulat uk si Yahiya pamahōgōt iman manga Almasihin bayi ma masa ian sabab landu' sigam liyaat. Niya' uldin bayi min sultan Roma Mahatinggi, in sasuku magkahagad ma si Isa Almasi, in iya tunggal pagpanghuan, subay pidjala' uk parinta. Jari heka sigam bayi matay ma sabab bisa pamidjala' ma sigam hi'.

Iya siyulat uk si Yahiya ma diyōm juran itu ayi-ayi bayi pamabukis ni iya uk Tuhan ma pasal pakaradjaan song piniya' ma dunya maka ma langit. Heka bayi pamanda' ma iya hal panginu-inuhan aa sabab lōm tōōd hatihan na. Kasehean sulat itu bayi tahati uk manga Almasihin iya bayi 'llum le' ma masa hi', suga' heka 'nsa' tahati tabi ma buttihi'. Heka isab bissala paralilan 'nsa' ka-hangpasan tabi. Malaingkan sawa du pamandu' ma juran itu ma pasal si Isa Almasi. In iya sali' dalil “Bili-bili” bayi pagkulban pamapuwas dusa manusiya' kamemon, maka in iya Panghu' tōōd sangat kawasa. Karaōgan du uk na pagbantahan na kamemon sampay nakura' sayitan, bo' pibahu uk na langit maka dunya paglahatan manga aa

suku' na. Manjari si Panghu' Isa Almasi iya mag-
sultan du ma kamemon sampay ni kasaumulan.

Iya pibukis uk si Isa Almasi

1 Sulat itu pasal bayi pibukis uk si Isa Almasi.
Bayi itu pamatau asal uk Tuhan ma iya, bo'
pandaan na ni manga sosohoan Tuhan bang ayi
song piniya'. Bayi siyoho' uk si Almasi dakayo'
malaikat na pahi' ni sosohoan na si Yahiya,
supaya iya pitau pasal pakaradjaan ma sosongun
itu.
2 Biya'-ba' na uk si Yahiya in kamemon bayi
tanda' na. Jari iya na itu ba'-ba' na pasal
bayi pangalapal ma iya uk Tuhan, maka pasal
kasabannalan bayi pamatau uk si Isa Almasi ni
iya.
3 Na, sayi-sayi massa sulat itu niya' du kakōgan
na, maka kiyōgan du sayi-sayi ngasip ma bayi
tasulat pasal pakaradjaan ma sosongun maka
me'-me' isab ma ayi-ayi tasulat ma diyōm na.
Sabab sikōt na waktu pamatakka pakaradjaan
itu kamemon.

Tagnaan sulat si Yahiya ma pitu' pagtipunan jamaa si Isa

4-5 Sulat itu duwai min aku, si Yahiya, pisam-
pay tudju ni pitu' pagtipunan manga jamaa
si Isa ma kalingkal lahat ma Asiya. Mura-
murahan, bang peen kaam biyuwanan tata-
bangan maka kasannangan atay uk Tuhan iya
asal 'nsa' magkapinda min awwal sampay ni
kabuttihian, sampay isab ni kasaumulan. Bang
peen kaam biyuwanan isab ihi' min Nyawa

Tuhan iya may'an ma dahuhan tingkoan Tuhan,
maka min si Isa Almasi, iya kapangandōlan ma
saksi' na. Dahu asal si Isa pikallum pabayik min
kamatay na, mag-agi asal ma sasuku magnakura'
ma kalohahan dunya.

Landu' iya lasa ma kitabi. Pipuwas kitabi uk
na min dusa sabab min laha' na iya pitumpa ma
kamatay na.

6 Tahinang na kitabi bangsa sultan, purukan
kaimaman maghinang ni Tuhan, iya 'Mma' na.
Hangkan subay sanglitan tabi si Isa Almasi, in iya
sangat kawasa sampay ni kasaumulan. Amin.

7 Nganjaga kaam. Iyu si Isa Almasi song paitu,
me' ma gabun. Tanda' du iya uk manusiya'
kamemon sampay manga aa bayi ngandugsu'
ma iya. Kamemon bangsa ma dunya itu
magkarukkaan du ma sabab na. Aho', tantu na
du. Amin.

8 “Aku iya tagnaan maka katapusan,” uk
Tuhan, iya Panghu' Sangat Kawasa, iya 'nsa'
magkapinda sataggōl min awwal sampay ni
kabuttihian, sampay ni kasaumulan.

Magpanyata' si Almasi

9 Aku itu si Yahiya dakayo' danakan bi. Danse-
hean du kitabi ma diyōman si Isa, hangkan aku
taga lamud ma kaam ngimanan kasigpitan maka
kabinsanaan, iya piniyaan ni sayi-sayi pasuku'
ni pagparinta si Isa. Bayi aku pibōtang pahi' ni
pu' Patmos ma sabab panganasihat ku palman
Tuhan, maka ma sabab lapal kasabannalan bayi
pamaintau uk si Isa.

10 Manjari niya' dakayo' 'llaw, iya 'llaw si
Panghu' Isa, in aku bayi kapagbayaan uk Nyawa
Tuhan. Kake aku suwara kōsōg sali' sapantun
halling tiyup-tiyup, ian halling min bukutan ku.
11 Iya halling suwara ian, “Sulatun ayi-ayi
tanda' nu bo' pabohun sulat ni manga jamaa
iya magtipun ma pitu' daira itu: ni Epesos,
Ismirna, Pergamo, Tatira, Sardis, Piladilpi, maka
ni Laodikiya.”

12 Sakali palingi' aku nganda' bang sayi iya
missala ma aku ian. Paglingi' ku peen kanda' aku
papagan maka palitaan na bulawan, pitu' heka
na.
13 May'an, ma tangnga' manga papagan pal-
itaan ian, niya' dakayo' nangge, ngandagbōs
manusiya'. Iya pakayan na ngabut ni nayi' na,
maka niya' kambot bulawan palibōd ma dagha
na.
14 Buun na ian pote' tōōd sali' pote' tawas,
maka parallet mata na, sali' sapantun api.
15 Nayi' na ian magsinglab sali' tumbaga bayi
siyubuhan ni api bo' iyampa liyanuan. Iya
suwara na ian sali' lagublub bohe' tumpa min
diyata'.
16 Niya' pitu' bituun intanan uk tangan na
min katau, maka niya' kepeng paluwas min bo'
na tōm sōlab na karuwambiya'. In bayihu' na
nayinag sali' sawa bang lattu 'llaw.
17 Pag'nda' ku ni iya, magtuwi aku pahantak
ma tōngōd nayi' na, sapantun aa matay. Lipara
pibōtang uk na tangan na ni katau ma aku, maka
halling na. Uk na, “Daa kau tiyāw! Aku iya
tagnaan maka katapusan.

18 Aku iya dakayo'-kayo' iya asal 'llum. Bayi
na aku matay, suga' nganda' kau, 'llum du aku
pabayik sampay ni kasaumulan. Aku iya taga
kawasa mag-agi ma kamatay sampay ma lahat
manga aa iya bayi na matay.
19 Na, sulatun," uk na, "kamemon bayi tanda'
nu may'an sini', maka iya tanda' nu ma buttihi'
maka iya piniya' isab ma waktu ma sosongun.
20 Pamahati ku na pasal pitu' bituun bayi
tanda' nu ma tangan ku ni katau maka pasal
pitu' papagan maka palitaan na bulawan. Iya
na itu hatihan na: in pitu' bituun itu, iya na pitu'
malaikat ngantanan pitu' pagtipunan jamaa ku.
In pitu' papagan maka palitaan na, iya na pitu'
pagtipunan jamaa ku."

2

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Epesos

1 Uk na lagi', "Sulatun lapal itu bo' pabohun
ni malaikat dakayo', iya ngantanan pagtipunan
jamaa ku ma daira Epesos. Salaitu bang kau
nulat:
"Lapal itu duwai du min aku, iya mo pitu'
bituun itu ma tangan ku ni katau, maka
maglangngan pahi'-paitu ma diyōman pitu' pa-
pagan maka palitaan na bulawan.
2 Katauhan ku du iya hinang bi. Katauhan ku
isab in tuyu' bi maghulas-sangsa' maka kōsōg bi
nandalan kasigpitan ayi bang ayi na. Katauhan
ku isab kaam, 'nsa' kaimanan bi in manga aa
maghihinang kalaatan. Bayi na tapaliksa' bi

tōōd manga aa magnahu'-nahu' iyu in sigam bayi kawakilan uk ku, bo' minnihi' katauhan bi manga aa ian magputing du.
3 Katauhan ku isab in kaam bal-iman du. Bayi na sandalan bi kasigpitan ayi-ayi ma pasalan ku, maka 'nsa' bayi libbahan uk bi iman bi.
4 Suga' niya' saway ku ma kaam sabab lasa bi ma aku 'nsa' sali' bayi kahi' na tagna'.
5 Intōmun bi bayi mehe lasa bi tagna', pinda na tōōd. Tayikutin bi in dusa bi, ngahinang kaam kahapan sali' bayi hinang bi tagna'. Bang 'nsa' tayikutan bi dusa bi magbaran du aku paiyu ni kaam ngalloan palitaan bi min pabōtangan na.
6 Suga' kasulutan du isab aku ma kaam sabab kabansihan bi hinang manga aa iya me' ma di si Nikulai, iya kabansihan ku isab.
7 “Na, kaam kamemon iya taga tainga, asipun bi tōōd pamissala Nyawa Tuhan ni manga pagtipunan jamaa ku. Sayi-sayi 'nsa' tabo uk sasat-manasat, buwanan ku iya kapatutan mangan buwa' min kayu makabuwan kallum saumul-umul, iya tomo' ma hi' ma lahat Tuhan.”

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Ismirna

8 “Sulatun isab lapal itu ni malaikat pasunu', iya ngantanan pagtipunan jamaa ku ma daira Ismirna. Salaitu bang kau nulat:
“Lapal itu duwai du min aku, iya tagnaan maka katapusan. Bayi du aku matay, bo' 'llum aku pabayik.
9 Katauhan ku kabinsanaan iya kalabayan bi iyu, maka iya kahalan kamiskinan bi, suga' iya

bannal na taga karaya du kaam mehe. Katauhan
ku du isab bang ayi pangalimut ma kaam uk aa
magnahu'-nahu' in sigam Yahudi aa suku' Tuhan,
bo' peen 'nsa'. Manga aa ian dansehean asal
maka manga aa be'-bean nakura' sayitan.
10 Daa kaam tiyāw ma ayi-ayi kabinsanaan
iya song takka ni kaam. Pake kaam! Song
kaam siyulayan uk nakura' sayitan bo' supaya
kaam pinda min pag-iman bi. Niya' du kaam
tiyawu' ni diyōm jil, bo' sangpu' 'llaw iya taggōl
bi ngananam kabinsanaan. Suga' patōtōg kaam
mangandōl ma aku minsan kamatay iya song
bi, sabab tungbasan ta du kaam kallum saumul-
umul.
11 "Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun bi
tōōd pamissala Nyawa Tuhan itu, iya pisampay
ni pagtipunan jamaa ku. Sayi-sayi 'nsa' tabo uk
sasat-manasat 'nsa' du makananam kapaddian
ma diyōm nalka', iya pigbahasa kamatay kamin-
duwa na."

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Pergamo

12 "Sulatun isab lapal itu ni malaikat pasunu',
iya ngantanan pagtipunan jamaa ku ma daira
Pergamo. Salaitu bang kau nulat:
"Lapal itu duwai min aku, iya mo kepeng tōm
sōlab na karuwambiya'.
13 Katauhan ku bang ma ayi paglahatan bi. In
kaam ma lahat tabantug sabab pagsumbahan aa
ni nakura' sayitan. Suga' minsan salaihi' hōgōt
du pame' bi ma aku. 'Nsa' bayi labbahan bi pag-
iman bi tudju ni aku minsan waktu bayi pama-
patay ma si Antipas hi'. Bayi iya kapangandōlan

magnasihat ma pasalan ku hangkan na iya bayi
biyono' ma lahat nakura' sayitan iyu.
14 Suga' niya' saway ku ma kaam. Kaisa, niya'
min kaam iyu me'-me' ma pandu' si Balaam, iya
bayi ma masa awwal hi'. Si Balaam hi' bayi
manduan si Balak mo bangsa Israil maghinang
dusa ni Tuhan, bo' kiyakan uk sigam pagkakan
haram iya bayi paglamas ni barhala'. Bayi na
isab sigam magkarupangan danda maka lalla.
15 Karuwa na, niya' du isab min kaam me'-me'
ma pandu' min si Nikulai.
16 Hangkan kaam subay pataikut min dusa bi.
Bang kaam ganta' 'nsa', pasaut du aku paiyu bo'
atuhan ku manga aa iyu. In pangatu ku pakōkōs
iya paluwas min bo' ku.
17 “Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun bi
tōōd bissala Nyawa Tuhan itu, iya pisampay
ni pagtipunan jamaa ku. Sayi-sayi 'nsa' tabo
uk sasat-manasat, buwanan ku sigam kiyakan
'nsa' tanda' uk kasehean, iya kiyakan min diyōm
sulga' iyōnan manna. Pakaniya'-pakaniyaan ku
isab sigam batu pote' bayi kasulatan ōn sigam
bahu. 'Nsa' niya' makatauhan ōn ian saddi min
aa asal makatayima' ma iya.”

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Tatira

18 “Sulatun na isab lapal itu ni malaikat pa-
sunu', iya ngantanan pagtipunan jamaa ku ma
daira Tatira. Salaitu bang kau nulat:

“Lapal itu duwai du isab min aku, Anak Tuhan.
Mata ku itu parallet sali' suleyab api, nayi' ku itu
magsinglab sali' tumbaga bayi siyubuhan.

19 Katauhan ku kahinangan bi. Katauhan ku in
lasa bi mehe maka pangandōl bi ma aku hōgōt
du, maka kōsōg isab panabang bi ma pagkahi bi,
maka panandal bi ma kasigpitan ayi-ayi. Hap le'
kahinangan bi buttihi' min bayi dahu.
20 Suga' niya' saway ku ma kaam. Iyu pasaran
bi si Jesebel, iya danda magnahu'-nahu' in iya
magpalatun palman min Tuhan. Tabo manga
sosohoan ku magdusa sabab min pamandu' na.
Tabo na sigam maghinang kasabulan danda
maka lalla, sampay mangan kiyakan haram iya
bayi pangalamas ni barhala'.
21 Bayi na biyuwanan uk ku waktu ni danda
iyu, kalu iya pinda min paldusahan na. Suga'
'nsa' iya baya' ngalabba min pagbais-bais na.
22 Pahantak ku iya ma pabahakan na sabab
saki, bo' iya makananam kabinsanaan. Sampay
manga sehe' na bayi maghinang laat maka iya,
buwanan ku isab sigam kabinsanaan mehe bang
'nsa' pigsusunan sampay tiyayikutan uk sigam
manga kalaatan bayi tahinang sigam maka iya.
23 Patay ku du isab manga aa me' ma pandu'
danda iyu, bo' supaya kitauhan uk manga ja-
maa ku kamemon ma pagtipunan sigam in aku
itu dakayo'-kayo' katauhan akkal-pamikil maka
pangatayan manusiya'. Tungbasan ku kaam isab
kaniya-kaniya pipagtōngōd maka bayi kahinan-
gan bi.
24 “Suga' kaam kasehean iyu ma Tatira, 'nsa'
kaam bayi me'-me' ma pandu' laat itu. 'Nsa' isab
bayi anad bi pandu' iya pigbahasa uk kasehean
iyu ‘ilmu' lōm min nakura' sayitan’. Baan ta
kaam, 'nsa' kaam pahunitan ku hangkan iya itu

sadja panohoan ku ma kaam:
25 Intanin bi ayi-ayi bayi pamasuku' ma kaam,
sampay taabut waktu kapabayik aku paiyu.
26-27 Sayi-sayi 'nsa' tabo uk sasat-manasat,
maka tuyu' isab maghinang kabayaan ku sam-
pay ni 'llaw kamatay na, buwanan ku sigam
kawasa sali' bayi pamuwan ma aku uk 'Mma'
ku. Buwanan ku sigam kawasa magnakura'
ma kabangsa-bangsahan. Iya bohan pag-
nakura' sigam sali' hantang tungkud basi' 'nsa'
kaatuhan, bo' pagbantahan sigam sali' bila'
pōga, kawukanat sadja.
28 Buwanan ku isab sigam bituun maga.
29 “Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun bi
tōōd pamissala Nyawa Tuhan iya pisampay ni
manga jamaa ku iyu.”

3

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Sardis

1 Missala le' aa tanda' ku ian, uk na ni aku,
“Sulatun lapal itu ni malaikat pasunu', iya ngan-
tanan pagtipunan jamaa ku ma daira Sardis.
Salaitu bang kau nulat:
“Lapal itu duwai min aku, iya mo Nyawa
Tuhan maka pitu' bituun. Katauhan ku du bang
ayi iya hinang bi. Katauhan ku isab in kaam
bantug kono' kōsōg maghinang kabayaan ku,
suga' 'nsa' ko' iyu bannal.
2 Hangkan kaam subay pahalli'. Pahōgōtun
bi pangandōl bi, iya masi takapin iyu, bo' 'nsa'
tighan. Iya kahinangan bi iyu, bang ma liling ku
isab, 'nsa' lagi' jatu ma panganda' Tuhan ku.

3 Hangkan pikilun bi manga pandu' bayi take
bi tagna'. Beun bi na, pataikut kaam min dusa
bi. Suga' bang kaam 'nsa' pahalli', patangkaw du
aku paiyu ma waktu 'nsa' katauhan bi.
4 Suga' niya' le' kaam min Sardis iyu 'nsa'
kalaminan kalaatan. Bayi na hallian bi atay
bi, sali' hantang sammek hiyalli' bo' 'nsa' ka-
tumpakan lammi'. Papagdongan ta kaam maka
aku ma pote' lullun pakayan bi, sabab tōp du
kaam me' ma aku.
5 Sasuku 'nsa' tabo uk sasat-manasat pisam-
mekan du sigam pote' sali' uk ku hi' maka 'nsa'
papasan ku ōn sigam min kitab pagsulatan ōn
aa sasuku 'llum saumul-umul. Patanyag ku ni
'Mma' ku maka ni manga malaikat na in aa ian
manga suku' ku na.
6 “Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun bi
tōōd pamissala Nyawa Tuhan, iya pisampay ni
pagtipunan jamaa ku.”

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Piladilpi

7 “Sulatun lapal itu ni malaikat pasunu', iya
ngantanan pagtipunan jamaa ku ma daira Pi-
ladilpi. Salaitu bang kau nulat:
“Lapal itu duwai min aku, iya Landu' Sutsi,
iya Bannal Tōōd. Aku iya ngantan kunsi' si
sultan Daud. Bang aku iya ngukab 'nsa' niya'
makatambōl iya. Damikkiyan na bang aku iya
nambōl 'nsa' niya' makaukab iya.
8 Katauhan ku du bang ayi iya kahinangan bi.
Katauhan ku isab in gaōsan bi iyu kulang du,
suga' taisbat bi na pandu' ku maka hōgōt pame'

bi ma aku. Niya' lawang bayi ukaban ku ma
kaam pasōran bi, lawang 'nsa' tatambōl minsan
uk sayi.
9 Pake kaam! Niya' maiyu manga aa
magbawu'-bawu' iyu in sigam bangsa Yahudi
suku' Tuhan kono', suga' magputing. Suku'
sayitan sigam. Ma waktu sosongun bo ku du
sigam pasujud ni nayi' bi, jari katauhan sigam
kamemon in kaam kalasahan ku.
10 Bayi kaam soho' ku ngimanan ayi-ayi, bo'
katuyuan bi panohoan ku hi'. Hangkan du
kaam jagahan ku pahap bo' kaam liyappasan
min diyōm kasusahan iya patakka ni kalohahan
dunya ma sosongun iya kabinsanaan panulayan
aa kamemon.
11 Song na aku paiyu pabayik ni dunya. In-
tanin bi pahap ayi-ayi bayi pamasuku' kaam
bo' supaya 'nsa' niya' makaagaw tungbas bi iya
pamahala' ma kaam.
12 Sasuku 'nsa' tabo uk sasat-manasat, pamehe
ku iya ma alōpan Tuhan. Pataptap iya may'an,
'nsa' tōōd pakallo' minnihi' saumul-umul. Sulat
ku ōn Tuhan ku ma hi' ma baran na, maka ōn
daira Tuhan iya iyōnan Awrusalam Bahu. Iya na
ko' itu daira song pireyo' min sulga', min Tuhan
ku. Sulat ku isab ōn ku bahu ma baran manga
aa ku ian.
13 “Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun
bi pamissala Nyawa Tuhan, iya pisampay ni
pagtipunan jamaa ku.”

Lapal ni pagtipunan jamaa si Isa Almasi ma daira Laodikiya

14 “Sulatun lapal itu ni malaikat damuwi,
iya ngantanan pagtipunan jamaa ku ma daira
Laodikiya. Salaitu bang kau nulat:

“Lapal itu duwai min aku, iya iyōnan si Amin,
iya tantu kapangandōlan. Bannal asal panaksi'
ku. Aku iya poonan ma kamemon bayi pipanjari
uk Tuhan.
15 Katauhan ku isab kahinangan bi, in kaam
ma ōtan me' ma aku maka 'nsa', sali' hantang
bohe' 'nsa' pasu', 'nsa' haggut. Iya kabayaan ku
subay kaam sabannal-bannal. Bang kaam me'
ma aku, me' kaam tōōd. Bang hati 'nsa', daa na
tōōd.
16 Pagka kaam magduwa-duwa le' ma pasalan
ku, sulak ta na kaam sali' bohe' ma ōtan pasu'
maka haggut timanan uk aa min bo' sigam pasal
'nsa' kabayaan sigam.
17 Uk bi in kaam dayahan, hap kalluman bi.
Uk bi 'nsa' niya' sukkal bi. Suga' iya bannal na,
sali' kaam hantang aa buta sabab 'nsa' tasayu
bi bang ayi tōōd kahalan bi. Kaase'-ase' kaam,
makahansul kaam diyōm atay, sabab miskin
kaam, hati na kulang pag-iman bi. Sali' kaam
aa 'nsa' niya' kapanammek na.
18 Hangkan kaam hugan ku gara' salaitu, bal-
lihun bi ni aku bulawan 'nsa' niya' simbug na
bo' kaam manjari dayahan. Ballihun bi ni aku
pakayan pote' pamakay bi bo' kaam 'nsa' hubu.
Ballihun bi isab ni aku tambal panambal mata bi
bo' kaam makanda' na.
19 Sasuku kalasahan ku biat ku na peen sam-
pay saway ku supaya mintang. Hangkan na,
tuyuin bi kahapan, pataikut kaam min dusa bi.

20 Pake kaam! Tiya' aku ngagaran kaam,
sali' aa nangge ma lawang luma' bi nguku'
mikiukab. Bang niya' ngasip ma suwara ku
sampay ngukaban aku, pasōd du aku bo' kami
magsawu.
21 Sasuku ngandaōg maka 'nsa' tabo uk sasat-
manasat, buwanan ku iya kapatut ningko' ma
bihing paningkoan ku. Pasali' du iya ni aku,
sabab iya du aku, bayi taraōg ku palbantahan
ku bo' ningko' na aku ma bihing 'Mma' ku ma
paningkoan na.
22 “Na, sayi-sayi kaam taga tainga, asipun bi
pamissala Nyawa Tuhan, iya pisampay ni manga
pagtipunan jamaa ku.”

4

Pakaradjaan ma diyōm sulga'

1 Puwas hi' niya' saddi panda' ni aku. Niya'
tanda' ku lawang ukab ma diyōm sulga'. Take
ku isab suwara sali' halling tiyup-tiyup iya bayi
missala ni aku dahu ian. Uk suwara ian ni
aku, “Pariyata' kau paitu, pandaan ta kau manga
pakaradjaan iya song patakka.”
2 Saruun-duun du aku kapagbayaan uk Nyawa
Tuhan bo' tanda' ku paningkoan bangsahan ma
diyōm sulga', maka niya' dakayo' ningko' ma
diyata' na.
3 Ngidlap asal pamayihuan na, sali' du palmata
gaddung maka palmata pula. Paningkoan ian
libut uk tambangaw sali' walna' gaddung.
4 Libut isab uk duwampu' ka 'mpat paningkoan
saddi, iya ningko' ma paningkoan hi' duwampu'
ka 'mpat kamaasan magpamakay pote' maka

siyangōnan korona bulawan ma diyata' kok
sigam.
5 Iya paningkoan ma tangnga' ian asal
paluwasan kirat maka latte' maka laggōn
maglagublub, maka niya' pitu' palitaan parallet
ma alōpan na ian. Bang sayuhun, iya pitu'
palitaan ian iya na Nyawa Tuhan.
6 Niya' isab ma dahuhan paningkoan ian sali'
sapantun sallang linaw maka sawa tōōd, sali'
dagbōs samin.

Tanda' ku isab ma katilibut paningkoan, ma
'mpat dugu na, niya' 'mpat malaikat. Lapat
baran sigam uk mata, min dahuhan maka min
bukutan.
7 Iya dagbōs dakayo' malaikat ian sali' dagbōs
halimaw. Karuwa na sali' dagbōs sapi', katallu
na sali' pamayihuan manusiya', maka kampat na
ian sali' dagbōs belle' bang paleng.
8 In 'mpat malaikat ian taga pikpik, 'nnōm
heka na pakaniya-pakaniya, maka lapat sigam
uk mata diyōm-luwasan. 'Nsa' niya' karōhōng
sigam magkalang 'llaw-sangōm. Salaitu iya
kalangan sigam, uk na, “Sutsi, sutsi, sutsi asal
Tuhan, iya Panghu' Sangat Kawasa. In iya
Tuhan 'nsa' magkapinda sataggōl min awwal
tagna', sampay ni kabuttihian, sampay isab ni
kasaumulan.”

9 Magkalang na peen 'mpat malaikat ian,
pagsanglit maka pagpamehe maka pagsukul
sigam ni Tuhan iya ningko' ma tingkoan na
bangsahan, iya 'llum asal saumul-umul. Kahaba'-
kahaba' magkalang manga 'mpat malaikat ian

10 magsujuran du karuwampu' ka 'mpat ka-
maasan hi'. Paharap sigam ni iya ningko' ma
paningkoan hi', bo' mudji sigam ma iya, iya asal
'llum saumul-umul. Pibōtang uk sigam manga
korona bayi pakayan sigam ma dahuhan pan-
ingkoan bangsahan, bo' iyampa sigam maluwas
bissala. Uk na,
11 “O Tuhan, Panghu' kami, kau iya dakayo'-
kayo' patut siyanglitan sampay pimehe. Patut du
isab bang kau kaniyaan kawasa sabab kau iya
bayi magpamanjari kamemon. Asal min kahan-
dak nu iya hangkan piniya' ayi-ayi kamemon,
hangkan kabuwanan kallum.”

5

Gulungan katas maka Bili-bili

1 Manjari niya' isab tanda' ku gulungan katas,
ian intanan iya ningko' ma paningkoan bangsa-
han, intanan ma tangan na ni katau. Katas ian
bayi siyulatan min karuwambiya' na maka bayi
pikitan maka pitu' tumbuk bo' 'nsa' paballat.
2 Sakali niya' tanda' ku malaikat kawasa.
Tanōg uk na missala, uk na, “Sayi baha' taga
kapatut ngalaknit manga tumbuk ma gulungan
katas itu sampay mallat iya?”
3 Suga' minsan ma diyata' langit atawa ma
babaw dunya atawa ma diyōm ahirat, 'nsa' du
niya' bayi tapeha patut mallat gulungan katas
ian, nganda' ma diyōm na.
4 Na, pagka 'nsa' niya' minsan dakayo' patut
mallat katas ian atawa nganda' ma diyōm na,
magtuwi aku nangis magkarukkaan.

5 Manjari bissalahan aku uk dakayo' maas min
duwampu' ka 'mpat ian. Uk na, “Daa kau nangis.
'Ndaun ba. Taraōg na nakura' sayitan uk si Isa
Almasi, iya pigbahasa Halimaw min panubu' si
Yuda. Babantugun iya maka tubuan iya si Sultan
Daud. Hangkan iya patut ngalaknit pitu' tumbuk
ma gulungan katas ian, sampay mallat.”
6 Puwas hi' niya' tanda' ku may'an sali' Bili-
bili nangge ma tōngōd paningkoan bangsahan
ma tangnga'-tangnga'. Piglibutan iya uk 'mpat
malaikat sampay uk duwampu' ka 'mpat ka-
maasan. Niya' tanda' ku ma baran Bili-bili
manga bayinat in iya bayi piyatay. Niya' pitu'
tanduk na maka pitu' isab mata na. Bang
sayuhun, in pitu' mata na ian iya na Nyawa
Tuhan piyabo uk Tuhan ni kalohahan dunya.
7 Sakali itu pasong Bili-bili ni iya ningko' ma
paningkoan bangsahan, ngallo' gulungan katas
min tangan na min katau.
8 Pagkallo' na katas, magtuwi in 'mpat malaikat
ian, maka duwampu' ka 'mpat kamaasan bayi
magsujuran ma dahuhan na mudji iya. Manga
kamaasan ian bayi mo biyula kaniya-kaniya
maka tugtugan bulawan panno' uk kamanyan,
bo' hamut kamanyan ian sali' ibarat pagduwaa
min aa suku' Tuhan.
9 Sakali magkalangan sigam magsujuran ian,
kalangan bahu. Salaitu iya lapal kalangan hi',
uk na,
“Kau du peen iya taga kapatut ngallo' gulungan
katas sampay mitas ngalaknit tumbukan
na,
Sabab kau iya bayi piyatay, maka laha' nu bayi

patumpa ma kamatay nu. Iya na ko' iyu bayi pangalakkat manga manusiya' min karusahan sigam bo' supaya sigam manjari suku' Tuhan.
Manga aa itu asal min panubu' kamemon, min bahasa kamemon, min pihak kamemon, sampay min bangsa kamemon.
10 Tahinang nu sigam tubuan sultan, purukan imam maghinang ni Tuhan tabi.
Bo' sigam na iya magbaya' ma babaw dunya itu ma sosongun."
11 Puwas uk na hi' nganda' aku pay'an pabayik, bo' niya' take ku suwara min malaikat ma ibu-ibuhan. Ian sigam magtanggehan ma katilibut paningkoan bangsahan maka 'mpat malaikat maka duwampu' ka 'mpat kamaasan ian.
12 Tanōg uk baanan malaikat itu magkalang, maka salaitu iya lapal kalangan hi':
"Patut piyudji Bili-bili iya bayi piyatay.
Kawasa iya tōōd maka dayahan tōōd. Mehe asal pangatau na maka kōsōg na.
Pamehe ta iya, sanglitan ta iya, pudji ta iya."
13 Puwas hi' take ku magkalangan kamemon bayi pipanjari uk Tuhan, ma diyata' langit, ma babaw dunya, ma ahirat, sampay ma diyōm tahik. Aho', bangsa kamemon ma kalingkal alam, ian magdakayo' magkalang. Salaitu isab iya lapal kalangan hi':
"Pudji tabi iya maningko' ma paningkoan bangsahan.
Pudji tabi Bili-bili ian.
Subay iya pamehe tabi, subay sanglitan tabi saumul-umul,

Sabab iya iya asal sangat kawasa.”
14 Sakali nambag 'mpat malaikat ian, uk na,
“Amin”. Bo' pasujud karuwampu' ka 'mpat
kamaasan ian mudji Tuhan maka Bili-bili.

6

Manga tumbuk bayi pikitan ni gulungan katas

1 Na, sabu aku nganda' pay'an, tanda' ku Bili-
bili ngalaknit tumbuk dakayo' min gulungan
katas ian. Maka take ku dakayo' malaikat min
tōngōd paningkoan ian magsuwara. Sali' laggōn
iya tanōg suwara na. Uk na, “Paluwas na kau!”
2 Magtuwi niya' tanda' ku kura' pote'. Iya
ngura' ian mo pana' maka baugan na, maka
biyuwanan iya korona panurung kok na. Jari
ngura' iya paluwas minnian ngatuhan banta na
kamemon. 'Nsa' iya ngaku diyaōg.
3 Sakali liyaknit uk Bili-bili ian iya tumbuk
karuwa na, bo' take ku malaikat karuwa na
magsuwara. Uk suwara na hi', “Paluwas na
kau!”
4 Magtuwi niya' kura' dakayo' paluwas, kura'
pula laa. Iya ngura' ian biyuwanan pakōkōs
taha', maka biyuwanan iya kapatut ngalloan
kasannangan min kalohahan dunya, sampay
mabōtang kalingōgan ma bangsa manusiya' ma
pagbono' sigam.
5 Puwas hi' laknit isab uk Bili-bili ian iya
tumbuk katallu na, bo' take ku malaikat katallu
na magsuwara. Uk suwara na hi', “Paluwas na
kau!” Pag'nda' ku, niya' kura' itōm panguraan
uk aa menten timbangan.

6 Jari niya' take ku sali' suwara paluwas min
tangnga' 'mpat malaikat ian. Uk suwara ian,
“Iya halga' dapansing buwas tirigu atawa tallu
pansing dawa subay gadji aa da 'llaw. Suga' in
kabbun jaitun maka kabbun anggul daa subay
pikaat.”

7 Puwas hi' liyaknit isab uk Bili-bili ian iya
tumbuk kampat, bo' take ku malaikat kampat na
ian magsuwara. Uk suwara na hi', “Paluwas na
kau!”
8 Pag'nda' ku niya' kura' massat, sali' 'nsa'
niya' laha' na. Iya ngura' ian iyōnan Kamatay,
maka iya paturul min buwian na iyōnan Ahirat.
Manjari in duwangan itu biyuwanan kapatut
mapatay da bahagi' min bahagi' 'mpat manusiya'
kamemon ma dunya. Bono', gōtōm, saki
maglamin, sampay sattuwa tawun, iya pitakka
uk duwangan itu pamapatay manga aa.

9 Puwas hi', paglaknit peen uk Bili-bili ian
iya tumbuk kalima na min gulungan katas hi',
tanda' ku may'an ma deyo' tōngōd pagkulbanan
manga nyawa aa. Aa ian bayi biyono' ma
sabab pagnasihat sigam ma palman Tuhan maka
ma sabab katuyu' sigam naksi' ma pasal si Isa
Almasi.
10 Sakali ngalingan manga nyawa ian. Tanōg
pangalingan sigam, uk na hi', “O Tuhan Panghu'
kami, kau iya dakayo'-kayo' Sangat Kawasa.
Landu' kau sutsi maka bannal tōōd! Salaingga
le' taggōl na bo' iyampa hukum nu manga aa
ma dunya hi'? Umay sigam pagmulkaan nu ma
sabab pamapatay sigam ma kami itu?”

11 Jari biyuwanan sigam juba pote' pakaniya-
pakaniya, bo' siyoho' sigam pahali-hali le' dayi'-
dayi'. Subay kono' jukup iya heka dawu-
ranakan sigam sosohoan Tuhan piyatay bo'
iyampa miyulkaan manga aa bayi mapatay hi'.

12 Na, ubus peen ian hi', tanda' ku Bili-bili
ian ngalaknit tumbuk kannōm na min gulungan
katas. Magtuwi niya' linug mehe nganjōgjōg
diyōm dunya. Ngalindōm isab mata 'llaw sali'
hantang karut itōm, maka dagbōs bulan ian pula
sali' dagbōs laha'.
13 Sampay bituun ma diyata' langit, pakpak
kamemon tudju ni dunya sali' hantang buwa'
kayu malaganas hug na bang tawwa' badju.
14 Lanyapan isab langit sali' hantang katas
liyunan, maka kamemon kabud-buran maka
kapu'-puan pinda min bayi asal tōngōd na.
15 Manjari manga aa ma dunya, manga kasul-
tanan maka manga parinta, manga kanakuraan
sundalu, manga aa dayahan maka aa gaōsan
sampay isab aa kamemon, ata maka 'nsa' ata,
magtapukan di sigam sali'-sali', ayi na ma diyōm
sengab lakit, ayi na ma deyo' kabatuhan ma
kabud-buran.
16 Ngamu'-ngamu' sigam ni kabud-buran maka
ni kabatuhan, uk na, “Hugin kami supaya kami
katambunan, bo' kami 'nsa' tanda' uk iya ningko'
ma paningkoan bangsahan, bo' 'nsa' isab tawwa'
mulka' min iya iyōnan Bili-bili.
17 Sabab taabut na waktu pamatakka mulka'
uk sigam ma manusiya'. 'Nsa' niya' makasandal
mulka' ian, minsan sayi.”

7

Dahatus ka 'mpatpu' ka 'mpat ngibu aa Israil

1 Puwas ian kanda' aku 'mpat malaikat nangge
ma 'mpat pidju alam nagang. Ian siyagang
uk sigam 'mpat baliyu mehe bo' supaya 'nsa'
patumbuk ni karehan atawa ni deyawut, atawa
ni kakayu-kayuhan minsan laa hal ni dampoon.
2 Maka niya' tanda' ku dakayo' malaikat
paluwas min sōbangan mo pagsasapan
Tuhan, iya asal 'llum. Giyasōran uk malaikat
dakayo' manga malaikat kampat ian, iya bayi
kabuwanan kawasa uk Tuhan magpakaat dunya
ni karehan maka ni deyawut.
3 Uk malaikat dakayo' itu, “Daa le' mulahun
bi karehan maka deyawut iyu sampay kakayu-
kayuhan na, sataggōl 'nsa' le' kami makasapan
manga sosohoan Tuhan tabi ma tuktuk sigam.”
4 Manjari biyaan aku bang pila heka puhu' iya
subay siyapan ma tuktuk sigam. Dahatus kono'
ka 'mpatpu' ka 'mpat ngibu min kabangsahan
tubu' Israil.
5-8 Min panubu' si Yuda niya' sangpu' ka
duwangibu bayi kasapan. Iya du min panubu'
si Ruben, si Gad, si Asel, si Naptali, si Manasse, si
Simiyun, si Libi, si Issakal, si Sibulun, si Yusup,
maka si Benjamin. Sangpu' ka duwangibu bayi
kasapan isab min panubu' sigam kaniya-kaniya.

Katipunan aa mamarahi heka na

9 Puwas hi' nganda' aku bo' tanda' ku
katipunan aa mamarahi heka na, 'nsa' taitung!
Manga aa itu niya' min bangsa kamemon maka
min panubu' kamemon, min pihak kamemon

maka min bahasa kamemon. Ian sigam mag-
tanggehan ma alōpan paningkoan bangsahan,
ma alōpan Bili-bili. Magjuba sigam pote', maka
magbo sigam sali' lokay kaniya-kaniya.
10 Tanōg uk sigam magsuwara sali'-sali', uk
sigam, “Sanglitan ta Tuhan tabi, iya ningko' ma
paningkoan bangsahan, maka pudji ta isab Bili-
bili sabab minnihi' kitabi lappasan min huku-
man.”
11 Ian 'mpat malaikat maka manga kamaasan
nangge ma tōngōd paningkoan, maka ian isab
manga malaikat kamemon nangge min katilibut
sigam. Sakali magsujuran baanan malaikat ian
paharap ni paningkoan bo' piyudji Tuhan uk
sigam.
12 Uk sigam hi', “Amin. Sanglitan ta na
Tuhan, mahaldika' ta na iya. Pamehe ta ōn na,
pagsukulan ta iya, sabab ma iya asal pangatau
lōm maka barakat maka sangat kawasa sampay
ni kasaumulan! Amin!”
13 Sakali itu tiyaw aku uk dakayo' min ka-
maasan ian, uk na, “Katauhan nu baha' bang
sayi manga aa magjuba pote' ian? Katauhan nu
sigam bang minningga?”
14 Uk sambung ku, “Tuwan 'nsa' katauhan ku.
Kau iya makatauhan iya.”
Uk na ma aku, “Manga aa ian bayi makalabay
kabinsanaan mehe. Bayi karakdakan uk sigam
juba sigam ma diyōman laha' Bili-bili, hati na
kakalloan tamak dusa sigam.
15 Iya na hi' sababan na hangkan sigam nangge
ma alōpan tingkoan Tuhan. Maghinang sigam
ma iya 'llaw-sangōm ma tōngōd dahuhan na.

Tiyampanan sigam uk Tuhan, iya ningko' ma tingkoan na bangsahan. Salamat sigam ma alōpan na.
16 'Nsa' na sigam giyōtas atawa toho' kallong pabayik sampay ni kasaumulan. 'Nsa' sigam kapasuan uk 'llaw, atawa lus,
17 sabab Bili-bili iya patōngōd ma haddarat Tuhan ian ngipat ma sigam du. Iya iya mag-nakura', mo sigam ni tuburan bohe' makakaal-lum. 'Nsa' na niya' pagtangis sabab bayi na siya-puhan uk Tuhan bohe' mata sigam kamemon.”

8

Tumbuk kapitu' na

1 Manjari itu, puwas peen uk Bili-bili bayi ngalaknit tumbuk kapitu' na min gulungan katas ian, magtuwi 'nsa' niya' minsan halling ma diyōm sulga' ma diyōm manga tōnga' jam.
2 Puwas hi' tanda' ku pitu' malaikat nangge ma dahuhan Tuhan, bo' tiyōpōran sigam tiyup-tiyup pakaniya-pakaniya.
3 Sakali niya' dakayo' malaikat saddi pay'an nangge ma tōngōd pagkulbanan, mo tugtu-gan bulawan. Heka kamanyan bayi pamuwan ma iya pamasimbul na ni pagsambahayangan manga aa suku' Tuhan kamemon, ma sabu na mudbud kamanyan. Ian pamudburan na ma lamisahan bulawan, ma alōpan tingkoan Tuhan.
4 Jari in humbu kamanyan itu magbe' maka pagsambahayang manga aa suku' Tuhan, hi' pahumbu pariyata' min tangan malaikat nangge ian ma harapan Tuhan.

5 Sakali itu killo' tugtugan uk malaikat itu.
Pinnoan uk na maka baga api min diyata'
lamisahan ian bo' iyampa liyarukan uk na tudju
ni dunya. Paglaruk na, magtuwi niya' laggōn
maglagublub, maka latte', maka kirat. Niya' isab
linug nganjōgjōg diyōm dunya.

Pihalling na tiyup-tiyup

6 Manjari in pitu' malaikat iya mo pitu' tiyup-
tiyup ian sakap na song magpahalling.
7 Iya malaikat dakayo' ian magpahalling na
tiyup-tiyup na. Magtuwi niya' tigtigan aes maka
api bayi pitumbuk ni dunya maglamud maka
laha'. Minnihi' tutung dunya dabahagi' min
bahagi' tallu. Talapay manga kakayu-kayuhan
maka kaparang-parangan, dabahagi' isab min
bahagi' tallu, maka tutung isab kaparang-
parangan kamemon.
8 Puwas hi' iya malaikat karuwa na ian mag-
pahalling na isab tiyup-tiyup na. Sakali niya'
api kōmpōl sali' ehe bud hi' pitumbuk ni diyōm
tahik. Paglaruk peen itu, magtuwi dabahagi' min
bahagi' tallu ma katahikan ian tahinang laha'.
9 Matay magtuwi dabahagi' min bahagi' tallu
iya sasuku 'llum ma diyōm tahik. Magkaat isab
dabahagi' min bahagi' tallu iya sasuku bayanan
ma kuwit tahik ian.
10 Puwas hi' iya malaikat katallu na magpa-
halling na isab tiyup-tiyup na. Sakali niya'
bituun mehe sali' palitaan, hi' pitumbuk min
diyata' langit tudju ni kasowang-sowangan maka
ni tuburan bohe', dabahagi' isab min bahagi'
tallu.

11 Bituun ian iyōnan “Pait” sabab iya bohe'
bayi katumbukan na manjari pait. Heka aa bayi
matay pag-inum sigam bohe' ian, sabab pait na.
12 Puwas hi' iya malaikat kampat na mag-
pahalling na isab tiyup-tiyup na. Magtuwi
palindōm dabahagi' min bahagi' tallu min 'llaw,
min bulan, sampay min manga bituun. Hangkan
ma diyōm da 'llaw 'mpat jam in taggōl na
'nsa' muwan sawa. Damikkiyan na ma waktu
sangōm, 'mpat jam isab 'nsa' muwan sawa min
diyata' langit.
13 Na puwas ian hi' sabu peen aku nganda',
niya' belle' take ku magsuwara, ian paleng ma
tōngōd langit. Tanōg suwara na, uk na, “'Ndu'!
'Ndu'! Landu' kaase'-ase' na sasuku maglahat ma
dunya sabab landu' bisa manga bala' iya pitakka
ni sigam bang taabut waktu pamahalling tiyup-
tiyup uk tallu malaikat damuwi!”

9

Manga tiyup-tiyup malaikat pihalling na peen magsunu'-sunu'

1 Manjari iya malaikat kalima na bayi magpa-
halling na isab tiyup-tiyup na, bo' niya' tanda' ku
sali' bituun bayi hug ni dunya min diyata' langit.
Bituun itu bayi kabuwanan kunsi' pangukab
tambōl lowang tigōb-tigōban.
2 Pag-ukab na peen lowang ian, magtuwi niya'
humbu paluwas min diyōm na, sali' humbu min
tutung mehe. Jari kalindōman 'llaw maka langit
uk humbu ian.

3 Niya' baanan ampan dulu patappak ni dunya
luwas bayi min diyōm humbu, bo' pipatut sigam
ngeket sali' bisa keket kalajangking.
4 Siyoho' sigam daa nginay-nginay kaparang-
parangan atawa kakayu-kayuhan atawa ayi-ayi
patomo' ma babaw dunya. Hangkan du manga
aa 'nsa' bayi kasapan tuktuk sigam maka sap
Tuhan iya makajari miyula uk manga ampan
ian.
5 Malayingkan sigam 'nsa' pirul magpatay. In
manusiya' ian subay pipaddian sadja ma diyōm
limam bulan. Iya nanam paddi' kalabayan
manga aa ian sali' du paddi' keket kalajangking.
6 Na, ma diyōm limam bulan hi', manga aa
takeket kalajangking itu magdahing na peen
subay matay suga' 'nsa' matay. Baya' na sigam
matay suga' 'nsa' du sigam diyulan.
7 Iya dagbōs manga ampan ian sali' hantang
kura' piyanyapan song panguraan ni pagbonoan.
Niya' sali' korona bulawan panurung ma kok
sigam, maka pamayihuan sigam sali' manusiya'.
8 Buun sigam taha' sali' buun danda, maka
bagaang sigam sali' taling sattuwa halimaw.
9 Dagha sigam tiyamingan maka sisik sali'
dagbōs basi'. Ngallub isab kapikpikan sigam
bang pajabjab, sali' tagandak baanan kura'
ngangguyud manga kalesa bang parugpak ni
pagbonoan.
10 Togel sigam sali' togel kalajangking taga iting
ma tong na. Iya ian pamapaddi' sigam ma
manusiya' ma diyōm limam bulan.
11 Niya' isab sultan ngagihan sigam, iya na
dakayo' sayitan taga 'ntanan lowang tigōb-

tigōban ian. Ōn iya 'ntanan ian bang ma bahasa Hibrani, si Abaddon. Bang ma bahasa Girik, si Apolyon, hati na Pamakaat.

12 Na minnihi' patōbtōb na bala' iya dahu pitakka, suga' masi le' niya' duwa bala' pasunu' ma damuwi.

13 Manjari iya malaikat kannōm na bayi mag-pahalling tiyup-tiyup na bo' niya' take ku suwara paluwas min 'mpat dugu lamisahan bulawan iya pagtugtugan kamanyan, iya may'an ma alōpan Tuhan.

14 Salaitu iya lapal suwara ian ni malaikat kannōm na, uk na, “Hubarin na 'mpat sayitan iya bayi ingkōtan ma bihing sowang Alpurati hi'.”

15 Manga sayitan ian bayi pisakap asal suga' 'nsa' sigam bayi hiyubaran. Subay na taabut waktu na tōōd, 'llaw na maka bulan na maka tahun na, bo' iyampa sigam piluwas mapatay baanan manga manusiya', dabahagi' min bahagi' tallu ma sigam kamemon.

16 Kabaan aku bang pila sundalu ma deyoan 'mpat sayitan hi', aa magpangura' lullun. Piyuhan ibu laksa' kono' iya heka sigam.

17 Salaitu iya dagbōs manga kura' bayi ma diyōm panganda' ku hi', maka manga sundalu magpangura' ian. Iya dagha sigam bayi tiyam-panan maka taming magwalna' pula sali' api maka bilu tahak maka sali' biyaning mayilang. Iya kok kura' ian ngandagbōs halimaw, iya bo' sigam paluwasan api maka humbu maka mayilang dōkōt.

18 Jari matay in bangsa manusiya', dabahagi' min bahagi' tallu. Iya makapatay ian tallu ginis

bala' iya bayi paluwas min bo' manga kura', hati
na api maka humbu maka mayilang diyōkōtan.
19 In kura' ian niya' duwa bala' pamapatay
sigam ma manusiya'. Kaisa, iya paluwas min bo'
sigam. Karuwa, iya ma togel sigam sabab togel
sigam ian sali' so, taga kok pangamula sigam ma
manusiya'.
20 Suga' manga manusiya' takapin, iya 'nsa'
bayi matay uk bala' ian, 'nsa' tōōd pataikut min
barhala' bayi hinang sigam pagtuhan-tuhanan
sigam. 'Nsa' sigam parōhōng numba ni manga
sayitan sampay ni barhala' hinang min bu-
lawan, pilak, tumbaga, batu maka kayu, iya 'nsa'
makanda', 'nsa' makake, 'nsa' makalangngan.
21 'Nsa' sigam pinda min kahinangan sigam
laat. Masi-masi sigam magpamono' sampay
mantak ni pagkahi sigam. 'Nsa' sigam parōhōng
maghinang kasabulan danda maka lalla, sampay
magtangkaw.

10

Malaikat maka gulungan katas diki'

1 Manjari niya' isab dakayo' malaikat
kōsōg tanda' ku paruwai min sulga' tudju ni
dunya, paputus ma gabun. Niya' tambangaw
palengkong min diyata' kok na, bo' bayihu' na
magsinag sali' mata 'llaw. Iya dagbōs nayi' na
ian sali' hag diyōkōtan.
2 Niya' 'ntanan na gulungan katas diki' bayi
taballat. Nayi' na ni katau bayi pitappak ni
diyata' tahik, bo' nayi' na ni kayi pitappak ni
diyata' de.

3 Sakali ngalingan pakōsōg malaikat itu, sali'
halling manga halimaw iya kōsōg na. Paglin-
gan na itu, na, siyambag iya uk pitu' laggōn
ngalagublub.
4 Paglagublub na itu, arak sulat ku bayi lapal
laggōn hi' suga' niya' take ku suwara min diyōm
sulga' nagang aku. Uk na, “Daa sulatun iya
paghalling uk pitu' laggōn iyu. Paddamun le'.”

5 Manjari in malaikat bayi tanda' ku ian nangge
ma tahik maka ma diyata' dehan bayi nongan
tangan na ma katau tudju ni langit
6 maka uk na napa. Iya panapahan na ōn
Tuhan iya asal 'llum saumul-umul, iya bayi
magpamanjari langit maka kakaya'-kayaan na
sampay dunya itu de maka deyawut maka
kakaya'-kayaan na isab. Iya uk sapa na, “Pilanjal
na, 'nsa' na pitanggu.
7 Bang pihalling tiyup-tiyup na uk malaikat
kapitu' na,” uk na, “magtuwi tahinang uk Tuhan
iya bayi kagaraan na, iya 'nsa' bayi tatau uk
mahadjana' kamemon, suga' bayi pamatau na ni
kanabi-nabihan sadja, iya sosohoan na.”

8 Puwas hi' missala ni aku pabayik iya suwara
bayi take ku halling min diyōm sulga'. Uk na,
“Pahi' kau kalloun katas paballat ian min tangan
malaikat iya nangge ma tahik sampay ma diyata'
dehan ian.”

9 Na, pahi' aku ni malaikat ngamu' gulungan
katas diki'. Uk na ni aku, “A, kalloun na.
Kakanun. Pagnanam nu iyu mamis du ma diyōm
bo' nu, sali' gula' buwani, suga' kisōm ma diyōm
battōng nu.”

10 Killo' na uk ku gulungan katas diki' min
tangan malaikat ian bo' iyampa kiyakan uk ku.
Pagkakan ku, magtuwi mamis sali' gula' buwani,
suga' pagtallōn ku kisōm na diyōm battōng ku.
11 Manjari niya' missala ni aku, uk na, “Subay
paluwas nu lapal Tuhan pabayik pasal iya song
pitakka ni kabangsa-bangsahan, ni kapanubuan,
ni bahasa kaginisan, sampay ni baanan kasul-
tanan sigam.”

11

Duwangan saksi'

1 Manjari itu kabuwanan aku batang kayu
pagsukuran, bo' siyoho' aku nukud. Uk na
hi', “Pahi' kau, sukurun langgal Tuhan sampay
pagkukulbanan. Itungun bang pila jamaa iya
magsambahayang ma diyōm na ian.
2 Suga' daa sadja lapayun halaman ma katilibut
langgal ian. Daa sukurun hi' sabab pamasuku'
ma manga aa 'nsa' suku' Tuhan. Tiyamakan
du daira sutsi uk sigam ma diyōm 'mpatpu' ka
duwam bulan.
3 Soho' ku duwangan saksi' ku pay'an,” uk na.
“Magpamakay sigam sammek karut, bo' pisaplag
uk sigam lapal Tuhan ma diyōm dangibu ka
duwa hatus ka 'nnōmpu' 'llaw hi'.”

4 Na, in duwa saksi' itu bang pigbahasa, iya
na duwa kayu jaitun maka duwa palitaan iya
patōngōd ma alōpan Tuhan iya magpanghu' ma
dunya.

5 Bang niya' ganta' nulay ngalaugan manga
saksi' itu, niya' api pasapput min bo' sigam mag-
pakaat banta sigam. Hangkan tantu matay sayi-
sayi makatawakkal nganjahulaka' ma duwangan
itu.
6 Niya' isab kapatut sigam nambōlan langit
bo' supaya 'nsa' ulan sataggōl sigam masi mag-
pasaplag lapal Tuhan. Taga kapatut du isab
sigam magbaya' ma tuburan bohe', pipindahan
uk sigam ni laha'. Maka niya' isab kapatut sigam
matakka bala' kaginisan ni diyōm dunya, ma
waktu umay-umay kabayaan sigam.

7 Na, bang ubus na uk duwangan saksi' itu
magpasaplag lapal Tuhan, diyugpakan du sigam
uk dakayo' sattuwa makataw-taw iya paluwas
min diyōm lowang tigōb-tigōban. Taraōg uk na
duwangan ian, piyatay.
8 Jari bangkay sigam pisaran imbanan du ma
paglabayan ma diyōm daira tabantug ian, daira
bayi pangalansangan Panghu' sigam ni hag. Iya
pangōn daira ian Sodom maka Misil, bo' 'nsa' hi'
di ōn na. Tuud ōn pamaralil sadja.
9 Ma diyōm tallu 'llaw maka tōnga' in bangkay
sigam inda'-nda' na peen uk baanan aa min pi-
hak kamemon, min panubu' kamemon, min ba-
hasa kamemon, sampay min bangsa kamemon.
Manga aa ian 'nsa' baya' magpakubul duwangan
ian.
10 Na, landu' kiyōgan manga aa ma kalingkal
dunya ma sabab kamatay duwangan itu.
Magkalamihan sigam sampay magbuwan-
buwanan dakayo' pa dakayo' sabab in duwa
nabi itu bayi magpaniya' kabinsanaan ni manga

aa pabōtang ma dunya itu.
11 Suga', labayan peen tallu 'llaw maka tōnga'
min bayi kamatay duwangan itu, magtuwi pisug-
pat nyawa sigam pabing uk Tuhan, biyuwanan
kallum pabayik. Magtuwi sigam nangge bo'
sasuku kanda' ma sigam landu' tōōd tiyāw.
12 Puwas hi' niya' take uk duwangan nabi itu
suwara tanōg missala ni sigam min diyōm sulga'.
Uk na, “Paitu kaam pariyata'.” Magtuwi sigam
pariyata' ni sulga' min diyōm gabun ma sabu
banta sigam nganda'-nganda'.
13 Magsalta' isab makapariyata' sigam, saruun-
duun niya' linug kōsōg kalandu'. Bo' lubu daba-
hagi' min bahagi' sangpu' ma daira ian. Niya'
pitu' ngibu aa matay uk linug. Sakali manga
aa iya takapin 'llum ian siyōd tāw kalandu',
hangkan sigam bayi muwan sanglit tudju ni
Tuhan ma diyōm sulga'.
14 Na, palabay na bala' karuwa na suga' marayi'
na katallu na.

Pihalling tiyup-tiyup kapitu'

15 Na, iya malaikat katapusan magpahalling na
tiyup-tiyup na. Magtuwi niya' manga suwara
tanōg take min diyōm sulga', uk na “Iya ngantan
parinta na ma kalohahan dunya itu, iya na
Panghu' tabi Tuhan maka Almasi na. Taptap
kapagparinta na sampay ni kasaumulan!”
16 Manjari in duwampu' ka 'mpat kamaasan
iya magtingko' asal ma tingkoan sigam ma
alōpan Tuhan, hi' pasujud maka mudji Tuhan.
17 Uk bissala sigam,
“O Tuhan Panghu' kami Sangat Kawasa,

Kau iya Tuhan 'nsa' magkapinda sataggōl min awwal, sampay ni kabuttihian.
Mehe pagsukulan kami ni kau sabab tapandaan nu na kawasa nu, iya 'nsa' niya' makaliyuhan iya,
Bo' kau na iya nagna' ngantanan parinta ma diyōm dunya.
18 Manga aa 'nsa' me' ma kau, pasu' tōōd atay sigam,
Sabab taabut na waktu pangamulka' nu sigam,
Waktu pangahukum nu ma aa kamemon bayi magpatayan.
Iya na itu waktu kapanungbas nu ma manga kanabi-nabihan iya sosohoan nu,
Sampay ma manga suku' nu kamemon mehe maka diki', sasuku mag-addat ma ōn nu.
Waktu na isab pamakaat nu ma sasuku bayi makaat dunya itu.”
19 Sakali iyukab na langgal Tuhan ma sulga' bo' tanda' ku may'an baul pangalōōnan sulat iya panulatan kapagsulutan Tuhan maka manga aa suku' na. Niya' ian singlab kirat, maka laggōn maglagublub, maka linug, maka niya' tigtigan aes hug ngulabakan min diyata'.

12

Danda maka naga

1 Manjari itu niya' tanda' ku paltandaan landu' makainu-inu palahil ma diyata' langit. Niya' ian dakayo' danda nangge ma bulan, iya pasammek na sali' sayinag 'llaw. Iya korona kok na sangpu' ka duwa bituun.

2 Danda itu darayi' na nganak. Takkahan na
iya paddi' hangkan ngallang.
3 Puwas hi' niya' paltandaan makainu-inu
saddi palahil ma diyata' langit. Tanda' ku ian
dakayo' naga pula landu' mehe, pitu' kok na,
sangpu' tanduk na. Kok na kapitu' ian taga
korona.
4 Sakali itu iya togel naga itu bayi panapu na
manga bituun, dabahagi' min bahagi' tallu, bo'
hiyantakan uk na min diyata' langit pareyo' ni
dunya. Nangge iya ma dahuhan danda iya song
nganak hi', bo' supaya pagluwas onde' magtuwi
iya kiyakan uk na.
5 Manjari danda ian nganak lalla suga' 'nsa'
taabut uk naga sabab diyagtu' minnihi', tiyuk-
balan ni Tuhan ma hi' ma paningkoan na
bangsahan. Iya panganggantа' asal ma onde'
ian in iya subay magbaya' ma bangsa-bangsahan
kamemon ma sosongun maka kōsōg du ka-
pagbaya' na sali' hantang tungkud basi' 'nsa'
tasagga'.
6 Na, taragtu' peen anak, magtuwi lahi danda
ian ni lahat 'nsa' niya' aa na, lahat bayi tiyagama-
han iya uk Tuhan. May'an iya ipat ma diyōm
dangibu ka duwa hatus ka 'nnōmpu' 'llaw.
7 Sakali niya' pagbono' ma diyōm sulga', di si
Mikail maka manga malaikat ma deyoan na bayi
magbono' maka naga. Ngatu isab naga ian maka
manga tindōg na,
8 suga' 'nsa' makagaōs hangkan pikallo' min
bayi tōngōd sigam ma diyōm sulga'.
9 Iya naga mehe bayi liyarukan paluwas min
sulga'. Iya na hi' so bayi awwal, iya iyōnan

ibilis atawa nakura' sayitan. Ngakkal asal iya ma manusiya' kamemon. Hiyantakan na iya pareyo' ni dunya, sampay panindōg na kamemon.

10 Puwas hi', niya' take ku suwara kōsōg halling min diyōm sulga'. Uk na, “Taabut na waktu kapangalappas Tuhan ma manusiya'. Pindaan na uk Tuhan iya kōsōg kapagparinta na. Pindaan na isab kapatut Almasi na. Sabab na in nakura' sayitan, iya bayi magsusumbung ma danakan tabi mean si Isa 'llaw-sangōm sasang na nangge ma alōpan Tuhan, ian na bayi timanan paluwas min sulga'.
11 Taraōg na iya uk dawuranakan tabi mean si Isa sabab min laha' si Isa, iya iyōnan Bili-bili, maka min sabab pandu' bannal iya pamatanyag sigam. Lagi' piglilla' uk sigam ginhawa-baran sigam sampay ni kamatay.
12 Hangkan kaam maglahat iyu ma diyōm sulga', subay kaam magkōg-koyag. Suga' kaam maglahat ma dunya iyu ma diyata' de maka ma tahik, kaase'-ase' kaam sabab ian nakura' sayitan paruwai ni kaam. Landu' tōōd pasu' atay na, sabab katauhan na in gantaan na song na taabut.”

13 Sakali itu, tasayu peen uk naga in iya bayi hiyantakan ni dunya, magtuwi iyapas uk na danda iya bayi mag-anakan onde' lalla ian.
14 Suga' danda itu bayi kabuwanan duwa pikpik belle' mehe bo' iya makaleng tudju ni lahat niya' 'nsa' aa na, ni bayi tiyagamahan ma iya. Bo' may'an iya ipat ma diyōm tallun tahun maka tōnga' bo' supaya 'nsa' taabut uk naga ian.

15 Jari niya' bohe' landōs bayi sipputan uk naga
ian min diyōm bo' na bo' supaya diyunukan
danda ian sampay palaran.
16 Lipara tiyabang iya uk tana'. Hi' palowang
tana' bo' bohe' bayi min bo' naga ian hal pahus
ni diyōm lowang.
17 Na, minnihi' 'nsa' takowe'-kowe' pasu' atay
naga ian tudju ni danda, iya hangkan iya ngun-
tara ma manga anak-mpu na kasehean, sasuku
me' ma panohoan Tuhan sampay mōgbōgan
pandu' bannal bayi min si Isa.
18 Manjari naga ian hi' bayi nangge ma bihing
parian.

13

Duwa sattuwa tawun

1 Manjari itu niya' tanda' ku sali' sattuwa
tawun luwas bayi min deyawut. Sattuwa itu pitu'
kok na maka sangpu' tanduk na, bo' tanduk na
hi' bayi siyangōnan korona pakaniya-pakaniya.
Kok na kapitu' ian bayi siyulatan ōn landu' laat,
ōn pangkal ni Tuhan.
2 Iya sattuwa tanda' ku itu sali' dagbōs hal-
imaw battikan, nayi' na sali' nayi' sattuwa
baruwang, maka bo' na sali' bo' halimaw. Sat-
tuwa itu bayi kawakilan uk naga, kabuwanan
na barakat na mehe maka kapagsultan na maka
kapatut na kōsōg.
3 Dakayo' kok sattuwa itu bayi palian lōm sali'
makatubag suga' kaulian bayi pali' na makapatay
hi', hangkan haylan manga aa kamemon ma
dunya. Jari me' sigam ma sattuwa ian.

4 Bayi pasumba aa kamemon ma naga ian
sabab in iya bayi muwan kapatut na ma sattuwa.
Siyumba isab sattuwa uk sigam maka uk sigam
halling, uk na, “Sattuwa itu 'nsa' niya' sali' na!
'Nsa' niya' makaatuhan iya!”
5 Manjari in sattuwa itu pirul magbaya' ma
dunya ma diyōm 'mpatpu' ka duwam bulan.
Pisaran isab iya magpalangkaw sampay halling
pangkal ni Tuhan.
6 Pibanga' uk na bo' na nuknaan Tuhan
maka ōn na maka kamahian na, maka sasuku
maglahat ma diyōm sulga'.
7 Pisaran isab sattuwa itu mono' ma manga
aa suku' Tuhan sampay sigam taraōg na na.
Biyuwanan iya kapatut magbaya' ma panubu'
kamemon, ma pihak kamemon, ma bahasa
kamemon, sampay ma bangsa kamemon.
8 Jari siyumba du sattuwa itu uk aa kamemon
maglahat ma diyōm dunya, sasuku 'nsa' bayi
tasulat ōn sigam ma diyōm kitab Bili-bili bayi
piyatay. Manga aa taga kallum kakkal ni
kasaumulan bayi tasulat asal ōn sigam ma diyōm
kitab hi', dahu le' min waktu pamapanjari dunya.
9 Na, sasuku kaam taga tainga, asipun bi itu:
10 Bang aa pikaralan siyaggaw, tantu du iya
siyaggaw. Bang karal na patay lagut, tantu du iya
matay uk lagut. Hangkan kaam manga aa suku'
Tuhan, subay kaam sandal maka subay pahōgōt
bi iman bi.
11 Manjari niya' na isab tanda' ku sattuwa
dakayo' luwas bayi min diyōm tana'. Niya' duwa
tanduk na diki' sali' dagbōs tanduk bili-bili suga'
suwara na ian sali' halling naga.

12 Sattuwa damuwi itu bayi kawakilan uk
sattuwa dahu iya bayi kaulian pali' lōm na
makatubag hi', hangkan pigguna uk sattuwa
damuwi kapatut mehe bayi min sattuwa dahu.
Liyōgōs aa kamemon ma dunya uk sattuwa
damuwi itu, siyoho' magsumba ma sattuwa dahu
ian.
13 Tahinang isab uk sattuwa damuwi itu hi-
nang makainu-inuhan aa. Bayi soho' na api
pareyo' min diyata' langit tudju ni dunya ma
pangandaan aa kamemon.
14 Kaakkalan uk na manga aa kamemon ma
diyōm dunya. Tabo-bo sigam sabab hinang na
makainu-inu hi' iya tahinang na luwas bayi min
sattuwa dahu iya giyantian uk na. Jari in sattuwa
damuwi itu bayi magpanohoan ma aa kamemon,
siyoho' sigam ngahinang barhala' pangahulmat
sattuwa iya bayi liyagut maka kalis suga' masi
'llum.
15 Kabuwanan kawasa isab sattuwa damuwi
itu muwan napas ma barhala' iya hinang sali'
dagbōs sattuwa dahu. Manjari 'llum barhala'
itu, hangkan iya makabissala, noho' iya subay
piyatay sasuku 'nsa' numba iya.
16 Bayi pissōkō' uk na aa kamemon subay
siyapan ma tangan sigam ni katau atawa ma
tuktuk sigam. Pigsali'-sali' aa taga ōn maka 'nsa',
miskin maka dayahan, ata maka 'nsa' ata.
17 Sayi-sayi 'nsa' niya' sap 'nsa' kajari malli
atawa ngandagang. Sap ian iya na ōn sattuwa
atawa umbul ganti' ōn na.

18 Hunit umbul itu hiyati. Suga' sayi-sayi taha'
nahu na makatali' du iya bang ayi hati na umbul

sattuwa itu, sabab ōn aa ko' itu. Umbul na itu 'nnōm hatus ka 'nnōmpu' ka 'nnōm.

14

Bili-bili maka manga aa suku' na

1 Puwas hi' nganda' aku pabayik bo' tanda' ku iya iyōnan Bili-bili ian nangge ma bud Siyun. Me' isab ma iya baanan aa, dahatus ka 'mpatpu' ka 'mpat ngibu heka na, iya bayi siyulatan tuktuk sigam maka ōn Bili-bili sampay ōn 'Mma' na Tuhan.

2 Take ku isab halling min diyōm sulga' landu' tanōg sali' lagublub bohe' tumpa min diyata', sali' kōsōg laggōn isab. Bo' luuy isab halling bayi take ku ian, sali' tunis min aa magbibiyula.

3 Na, iya aa dahatus ka 'mpatpu' ka 'mpat ngibu ian may'an magpanangge paalōp ma tingkoan Tuhan maka ma 'mpat malaikat maka ma manga kamaasan. Magkalangan sigam kalangan bahu, kalangan 'nsa' taanad uk saddi min sigam karahatus ka 'mpatpu' ka 'mpat ngibu, iya bayi likkat min pangantanan nakura' sayitan waktu le' sigam bayi ma dunya.

4 'Nsa' du niya' tamak ma manga aa itu. Sali' sigam sapantun subul sutsi tōōd pangatayan sigam, aa 'nsa' le' bayi makalabay danda. Paumpig sadja sigam ma iyōnan Bili-bili paingga-paingga palangnganan na. Bayi sigam likkat uk Tuhan min pangantanan nakura' sayitan waktu sigam le' ma dunya, bo' sigam iya makarahu pisuku' ma Tuhan maka ma Bili-bili.

5 'Nsa' du niya' kaputingan sigam, 'nsa' niya' tamak-tamak sigam.

Tallu malaikat

6 Puwas hi' kanda' aku malaikat dakayo' paleng
ma diyata' langit, maka uk na mo lapal hap
iya 'nsa' magkapinda ni kasaumulan. Pisaplag
uk na ni aa kamemon ma dunya, ni bangsa
kamemon, ni panubu' kamemon, ni bahasa
kamemon sampay ni pihak kamemon.
7 Sakali magsuwara malaikat hi'. Tanōg
suwara na, uk na hi', “Subay kaam tiyāw
ni Tuhan, pamehehun bi kawasa na, sabab
taabut na waktu pangahukum na ma manusiya'
kamemon. Pudjihun bi na iya, iya bayi magpa-
panjari langit maka dunya, sallang maka tubu-
ran bohe' kamemon.”
8 Na, niya' paturul malaikat saddi magsuwara
isab. Uk na, “Magkaat na, asal magkaat na tōōd
daira Babilon, iya daira asal bantug. Sapantun
iya danda laat bayi mo-mo bangsa aa kamemon
mag-inuman inuman na makalango, hati na tabo
sigam maghinang kabaisan.”
9 Puwas hi' paturul isab malaikat saddi, katallu
na na. Tanōg isab uk na magsuwara, uk na, “Pig-
mulkaan du sayi-sayi numba ni sattuwa tawun
atawa ni barhala' iya bayi hinangan dagbōs na,
maka sasuku bayi makatayima' isab sap sattuwa
ma tuktuk atawa ma tangan sigam.
10 Pinanaman du sigam mulka' Tuhan, iya
sali' hantang inuman makalango 'nsa' liyamuran
ayi-ayi, tiyumpahan uk Tuhan ni diyōm sawan
iyōnan Sawan Mulka' Tuhan. Aho', sayi-sayi iya
mudji sattuwa ian pipaddian tōōd ma diyōm api
maka mayilang suleyab, ma panganda' manga
malaikat sutsi maka Bili-bili.

11 'Nsa' niya' hōgnaan humbu min api pamin-
sanaan manga aa ian sampay ni kasaumu-
lan. 'Llaw-sangōm 'nsa' niya' halihan pagsandal
sigam, iya bayi numba ni sattuwa maka ni
barhala' hinangan dagbōs na, sampay siyapan
maka ōn sattuwa isab.”
12 Hangkan ko' kaam suku' Tuhan iyu, iya
kaam me'-me' ma panohoan Tuhan sampay
mōgbōgan si Isa, pahōgōtun bi iman bi.
13 Sakali makake aku suwara min diyōm sulga',
uk na, “Sulatun na itu: puwas min 'llaw itu mehe
du kakōgan na sasuku matay ma diyōman si
Panghu' Isa.”

Magtuwi nambag Nyawa Tuhan, uk na, “Aho',
tantu du sigam makakōg-kōg. Pahali du sigam
min bayi pagsangsaan sigam sabab tungbasan
du sigam iya katudjuhan bayi kahinangan sigam
hap.”

Dalil kapag-ani ma dunya

14 Manjari nganda' aku pabayik bo' niya' tanda'
ku gabun pote', maka niya' ningko' may'an
sali' dagbōs manusiya'. Niya' korona bulawan
panurung kok na maka niya' sasanggōt tōm ma
tangan na.
15 Sakali niya' le' malaikat saddi bayi paluwas
min diyōm langgal ian, bo' ngalingan iya
pakōsōg ma iya ningko' ma diyata' gabun hi'. Uk
na, “Gunahun na sasanggōt nu iyu. Mag-ani na
kau sabab taabut na musim kapag-ani ma dunya.
In dunya ian sali' dalil huma kalloun na buwa'
na.”

16 Manjari iya malaikat bayi ningko' ma diyata'
gabun ian hi' ngalabaran sasanggōt na ni dunya
bo' pig-ani uk na kamemon.
17 Sakali niya' isab tanda' ku malaikat saddi
luwas bayi min langgal ma diyōm sulga', mo isab
sasanggōt tōm.
18 Maka niya' le' isab malaikat saddi, iya
tunggu' api, paluwas min tōngōd lamisahan
pagtugtugan kamanyan ni Tuhan. Ngalingan
malaikat itu pakōsōg ni malaikat mo sasanggōt
tōm hi', uk na, “Gunahun na sasanggōt nu iyu
pananggōt buwa' anggul ma dunya sabab tahak
na. Sanggōtun na tundunan na min bahan na.”
19 Magtuwi malaikat taga sasanggōt hi' bayi
ngalabaran sasanggōt na ni dunya. Pigtipun
uk na buwa' anggul ian bo' iyampa larukan na
ni diyōm paggipitan mehe. Hati na itu bang
diyalil, iya na manusiya' pigtipun ma dunya
pagmulkaan Tuhan.
20 Jari in baanan anggul ian bayi gipit ma
paggipitan ma luwasan daira. Paggipit peen
laha' iya paluwas, ngandunuk ni katahan manga
tallu hatus batu. Bo' lōm laha' na ngkōn langkaw
kakkang kura'.

15

Manga malaikat mo bala' katapusan

1 Manjari itu niya' na isab tanda' ku paltan-
daan dakayo' ma diyata' langit, landu' makainu-
inu, makataw-taw. Iya tanda' ku ian pitu'
malaikat mo pitu' ginis bala'. Iya na hi' katapu-
san bala' iya pamatōbtōb mulka' Tuhan.

2 Sakali niya' tanda' ku sali' sallang may'an
sawa tōōd, sali' sawa samin, bo' magsinglab
sali' api. Tanda' ku isab manga aa bayi karaōg
ma sattuwa tawun hi', sampay ma barhala' iya
hinangan dagbōs na. 'Nsa' isab sigam bayi
kasapan maka umbul iya tumbuk ōn sattuwa hi'.
Jari ian manga aa bayi ngandaōg magpanangge
ma bihing sallang, iya sali' sawa samin. Mo
sigam biyula bayi pamuwan sigam uk Tuhan
pakaniya-pakaniya.
3 Magkalangan sigam kalangan bayi min si
Musa iya sosohoan Tuhan, maka kalangan min
Bili-bili. Salaitu iya lapal kalangan sigam:
"O Panghu', Tuhan Sangat Kawasa,
Kawasahan kahinangan nu kamemon, makainu-
inu tōōd.
Kau iya sultan ma kabangsa-bangsahan,
Bōntōl kau maka bannal ma kamaksuran nu
kamemon.
4 O Panghu', sayi baha' 'nsa' tiyāwan ma kau?
Niya' baha' 'nsa' magmahaldika' ma kau?
Kau du iya tunggal sutsi tōōd,
In kabangsahan magtipun ma kau du magpa-
mudji du ma kau,
Sabab tanda' uk aa kamemon in kahinangan nu
asal adil."
5 Puwas hi' tanda' ku ukab langgal ma diyōm
sulga', maka tanda' ku isab Bilik Landu' Sutsi
may'an.
6 Sakali tanda' ku pitu' malaikat paluwas min
diyōm langgal ian, iya malaikat mo pitu' ginis
bala'. In tamungan pakayan sigam, makasilaw
pote' na. Sali' bōdbōran bulawan dagha sigam.

7 Kaluwas peen, na, tiyōpōran sigam pinggan
bulawan uk dakayo' malaikat min 'mpat ian. Iya
pitu' pinggan ian panno' uk mulka' Tuhan iya
'llum ni kasaumulan.
8 Manjari langgal ian panno' uk humbu min
haddarat Tuhan, paltandaan sahaya na maka
kawasa na, bo' 'nsa' niya' makasōd ni diyōm
langgal ian sataggōl 'nsa' le' timōs pitu' bala' iya
biyo uk pitu' malaikat hi'.

16

Manga pinggan liyōōnan mulka' Tuhan

1 Manjari itu, niya' take ku suwara tanōg
halling min diyōm langgal tudju ni pitu' malaikat
iya mo pinggan ian. Uk suwara itu, “Pahi' na
kaam. Tumpahin bi na ni dunya lōōn pitu'
pinggan iyu, iya panno' uk mulka' Tuhan!”
2 Sakali itu, pahi' dakayo' malaikat numpa-
han bala' min pinggan na tudju ni kare-
rehan. Pagtumpa peen, magtuwi manga aa bayi
makatayima' sap sattuwa maka manga aa bayi
numba ni barhala' iya bayi hinangan dagbōs na,
paluwasan manga bawutut landu' paddi'.
3 Puwas hi' iya malaikat karuwa na numpahan
bala' min pinggan na tudju ni deyawut. Pag-
tumpa peen, magtuwi tahik ian tahinang laha'
sali' laha' aa matay bo' ayi-ayi bayi 'llum ma
diyōm tahik ian matay kamemon.
4 Manjari malaikat katallu na numpahan na
isab bala' min pinggan na tudju ni kasowang-
sowangan maka ni manga tuburan bohe'. Pag-
tumpa peen, magtuwi bohe' ian tahinang laha'.

5 Sakali take ku bissala malaikat, iya
mag'ntanan ma kabohe'-bohean. Uk na, “O
Tuhan Landu' Sutsi, iya 'nsa' magkapinda min
awwal tagna' sampay ni kabuttihian, bōntōl
sadja hukuman nu.
6 Sabab in manga aa suku' nu maka manga
nabi iya bayi magpalatun palman nu, hi' bayi
piyatay. Bayi pitumpa laha' sigam uk manga aa
ma diyōm dunya iyu, hangkan patut du bang
sigam painum nu laha'. Magtōngōd du peen
hinang sigam maka tungbas na.”
7 Puwas hi' niya' take ku suwara min tōngōd
lamisahan pagkulbanan. Uk suwara hi', “O
Panghu', Tuhan Sangat Kawasa, bōntōl sadja
hukuman nu, 'nsa' tasaway.”
8 Puwas peen uk na hi', iya malaikat kampat
na numpahan bala' min pinggan na tudju ni
mata 'llaw, manjari pikalap silak 'llaw ian ngalus
manga manusiya'.
9 Na, pagka lus manga aa uk 'llaw sabab
kalandu' pasu' na, magtuwi sigam magpanukna'
ma ōn Tuhan iya ma diyōm sulga', ma sabab
pamatakka na bala' salaihi'. 'Nsa' sigam pataikut
min dusa sigam atawa muwan sanglit ma Tuhan.
10 Manjari tiyumpahan pinggan na uk malaikat
kalima na, pitakka bala' na ni paningkoan sat-
tuwa tawun, ni poonan pamarintahan na. Mag-
tuwi tawwa' lindōm katilibut lahat iya pamar-
intahan sattuwa hi'. Pigkeket dalla' uk manga
aa may'an ma sabab kabisa paddi' iya tananam
sigam.
11 Magpanukna' isab sigam ma Tuhan iya ma
sulga', ma sabab paddi' maka bawutut sigam.

Suga' 'nsa' tōōd sigam pataikut min hinang laat.

12 Sakali tiyumpahan pinggan uk malaikat kannōm na, pitakka bala' na ni sapa' mehe iya iyōnan Alpurati. Pagtumpa peen, magtuwi tohoan bohe' sapa' ian, tahinang daddōk pal-abayan manga sultan luwas min sōbangan.
13 Puwas hi' niya' manga sayitan tanda' ku sali' na dagbōs yabak, tallu heka na. Ian sigam paluwas min bo' naga, min bo' sattuwa maka min bo' nabi iya bayi magpamissala puting.
14 In manga ibilis ian tau maghinang manga hinang makainu-inu. Manjari manga ibilis itu hi' pahi' ni manga kasultanan ma kalohahan dunya, mo sigam magtipun bo' supaya magbono' bang taabut 'llaw bayi giyanta' uk Tuhan Sangat Kawasa, iya 'llaw na makataw-taw.

15 Sakali ngabtang si Isa, uk na, “Pake kaam. Paiyu du aku patangkaw ni kaam ma waktu 'nsa' tasayu bi. Kiyōgan tōōd sasuku taabut ku jaga na peen ngagaran aku, bo' sakap asal panammek na. 'Nsa' iya taabut ma sasang na 'nsa' magbadju', bo' 'nsa' du niya' kaiyaan na minsan iya paluwas ni kahekahan aa.”

16 Na, tatipun na uk tallu ibilis ian manga baanan sultan ma kalohahan dunya, pay'an ni lahat iyōnan Amageddon ma bahasa Hibrani.

17 Manjari itu tiyumpahan na isab pinggan na uk malaikat kapitu' na, pitakka ni tōngaan langit. Pagtumpa peen, magtuwi niya' suwara kōsōg halling min paningkoan ma diyōm lang-gal. Uk suwara ian, “Na! Ubus na!”

18 Magtuwi niya' kirat maka latte' maka laggōn
maglagublub, maka niya' linug kōsōg maka-
landu'. Sataggōl min kaniya' manusiya' 'nsa'
niya' linug paliyu minnihi' kōsōg na. Iya na hi'
kapuspusan na!
19 Magtuwi magbakka' tana' ma daira ban-
tug, bōklang tallu. Magkaat manga karairahan
ma sabarang lahat. Manjari intōm uk Tuhan
paldusahan kamemon bayi hinang ma daira
Babilon iya babantugun hi'. Hangkan manga aa
minnian sali' dalil piinum uk Tuhan min sawan
na, hati na pinanam kabisa mulka' na.
20 Lanyap kapu'-puan kamemon, sampay
kabud-buran mangngan kamemon min bayi
pabōtangan na, 'nsa' na tanda'.
21 Manga manusiya' ian bayi kahugan tigtigan
aes min diyata' langit. Iya bohat na manga
limampu' kilu dakayo' ian. Hangkan manga aa
ian bayi nuknaan Tuhan ma sabab bala' ian
sabab bisa makalandu'.

17

Danda babantugun, iya laat hinang na

1 Manjari itu niya' makani-aku dakayo'
malaikat min pitu' bayi mo pinggan ian. Uk
na ni aku, “Dayi' kau. Pandaan ta kau bang
salaingga hukuman iya pitakka ni daira mehe,
iya pabōtangan na ma tōngōd kasowang-
sowangan. In daira ian diyalil na danda laat
tōōd hinang na, danda asal babantugun.

2 Manga kanakuraan taga lahat min kalingkal
dunya bayi makapagbe' maka danda babantu-
gun itu maghinang kaiyaan maka iya. Jari
manga aa mahadjana' kamemon tabo-bo isab
ningōd hinang na, sali' sapantun aa bayi kainum
makalango, 'nsa' iya' maghinang kasabulan.”
3 Sakali kapagbayaan aku uk Nyawa Tuhan
bo' biyo aku uk malaikat tudju ni lahat hunit
kapaglahatan uk aa. May'an peen aku, niya'
tanda' ku dakayo' danda ngura' ma sattuwa
tawun, walna' pula. Sattuwa ian pitu' kok na
maka sangpu' tanduk na. Lapat baran na uk ōn
laat kine, siyulatan may'an pangkal ni Tuhan.
4 Danda ian magbadju' taluk maka pula,
panno' uk pamulawan na, palmata halgaan
maka manga mussa' tipay. Niya' bo na ma
tangan na sawan bulawan panno' uk kalammian
maka kasabulan, luwas bayi min usaha na.
5 Niya' isab ōn bayi tasulat ma tuktuk na, ōn
lōm hati na. Iya na itu sulatan na: “Babilon,
daira babantugun, poonan kaputahan, poonan
kalammian maka kasammalan.”
6 Maka tanda' ku isab in danda ian liyango
uk laha' bayi tainum na, laha' min manga aa
suku' Tuhan, iya bayi piyatay ma sabab si Isa iya
pamōgbōgan sigam.

Pag'nda' ku danda ian, makalandu' tōōd aku
adjayip.
7 Na, tīyaw aku uk malaikat, uk na, “Ayi
kaadjayipan nu? Pahati ta na kau ma pasalan
danda ian bang ayi hati na maka bang ayi hati
na sattuwa panguraan na ian, iya pitu' kok na
maka sangpu' tanduk na.

8 Iya sattuwa tawun tanda' nu ian, bayi 'llum
suga' matay na ma buttihi'. Darayi' na iya
paluwas min diyōm lowang tigōb-tigōban bo'
iyampa pahi' ni katōbtōban na, pikaat. Mehe
kainu-inuhan manga aa maglahat ma diyōm
dunya, sasuku 'nsa' bayi tasulat ōn sigam ma
diyōm kitab panulatan ōn aa taga kallum kakkal,
iya bayi asal tasulat ma 'nsa' le' bayi pipanjari
dunya. Landu' sigam inu-inu pag'nda' sigam ma
sattuwa tawun hi'. Bayi 'llum, bo' matay, bo'
palahil du pabayik."
9 Uk malaikat le', "Iya pamahati ku buttihi'
tahati du uk aa lōm panahuhan na maka pan-
gatau na. Iya pitu' kok ma sattuwa tawun ian,
hati na pitu' bud paningkoan uk danda laatan
ian. Maka hati na isab pitu' sultan.
10 Lima sultan ian palabay na kapagsultan
sigam. Dakayo' ian masi magsultan ma buttihi'
maka iya kapitu' na 'nsa' le' magsultan. Bang
ganta' magsultan na kapitu' na ian, dayi'-dayi' du
iya kapagsultan na.
11 Iya sattuwa tawun ian iya bayi 'llum ian, bo'
matay, iya ian sultan kawalu' na. Dambean du
iya maka bayi pitu' ian, maka pahi' du iya ni
katōbtōban na pikaat.
12 "Iya sangpu' tanduk tanda' nu ian, iya na
sangpu' sultan saddi, 'nsa' le' makapagsultan.
Sigam kasangpu' kabuwanan du kawasa magsul-
tan magbe' maka sattuwa tawun suga' dayi'-dayi'
du iya kapagsultan sigam.
13 Dagaraan sigam kasangpu' ian, bo' pa-
muwan uk sigam gaōsan maka kapatut sigam
ma sattuwa hi'.

14 Manjari paalōp du sigam magbono' maka
Bili-bili. Suga' taraōg du sigam uk Bili-bili maka
manga aa na kapangandōlan na, aa bayi tapene'
na, bayi takallo' na me' ma iya. 'Nsa' iya
ngaku daōg sabab iya Panghu' ma pagpanghuan
kamemon, maka iya Sultan ma kasultanan
kamemon."
15 Halling le' malaikat ni aku, uk na, "Bang
pahati ku pasal kasowang-sowangan iya pan-
ingkoan danda bayi tanda' nu ian, iya na ginisan
bangsa, pangkat maka pihak, sampay ginisan
bahasa.
16 Maka iya sangpu' tanduk tanda' nu ian, hati
na sangpu' sultan. Sigam maka sattuwa tawun
hi' bansi du ma danda laat ian ma sosongun.
Killoan iya uk sigam pangalta' na kamemon,
tiyantangan ayi-ayi kamemon bayi ma baran na.
Pigkakan uk sigam isi na bo' iyampa iya tiyutung.
17 Ngahinang sigam salaihi' sabab biyuwanan
sigam uk Tuhan pamikil ngahinang kabayaan
na. Min kahandak na iya hangkan dambean
kagaraan sigam in kapatut sigam magsultan
subay tiyukbalan ni sattuwa tawun, sampay
taabut tuman kamemon bayi bissala uk Tuhan.
18 "Iya danda bayi tanda' nu," uk malaikat,
"iya na daira babantugun iya magkaagi ma
kasultanan ma diyōm dunya."

18

Magkaat daira Babilon

1 Ubus peen uk na hi' niya' isab tanda' ku
malaikat saddi pareyo' min sulga'. Mehe kawasa

na, maka sahaya na ian makabuwan kasawahan
ma katilibut dunya.
2 Magsuwara iya pakōsōg, uk na, “Magkaat
na tuwi'. Asal magkaat na Babilon, daira
babantugun. Tahinang na paglahatan manga
ibilis, kamahian manga sayitan. Tahinang pag-
tappakan manga manuk-manuk haram, ayi-ayi
makasammal.
3 Babilon itu sali' sapantun danda laat, mo-mo
bangsa aa kamemon mag-inum makalango, hati
na tabo-bo sigam maghinang kalammian maka
iya. Manga kanakuraan isab, iya mamarinta
ma diyōm dunya, bayi maghinang kalammian
maka iya. Maka manga aa maglilitu ma sabarang
lahat, bayi magkarayahan tōōd ma sabab napsu
danda ian makalandu'.”
4 Sakali niya' take ku suwara saddi halling min
sulga', uk na,
“Paluwas kaam minniyu, kaam suku' ku.
Pakallo' kaam min danda iyu.
Daa kaam palamud ma iya maghinang kalaatan,
Bo' kaam 'nsa' talapay ma kabinsanaan iya
pibōtang ma iya.
5 Kalna' paldusahan na magtipun-tambak na,
pabud ni diyata' langit.
'Nsa' takaipat uk Tuhan kahinangan na laat hi'.
6 Hinangun bi ma iya sali' bayi hinang na ma
kasehean.
Iya pamuli ma iya subay lipatan duwa iya ayi-ayi
bayi hinang na.
Bayi tabo na manga aa nginam kasabulan na,
Subay isab iya pinanaman mulka' Tuhan lipatan
duwa kōsōg na.

7 Patakkahun bi ma iya kabinsanaan maka karukkaan,
Papagtōngōrun bi maka bayi pagmalangkaw na maka pagdul-baya' na ma kanapsuhan na kaginis-ginisan.
Hal iya mag-abbu ma diyōm pikilan.
Uk na, ‘Aku itu Pangian du, iya makapagbaya' na.
'Nsa' du aku magkabalu.
'Nsa' du aku makananam kasusahan.’
8 Sabab min pag-abbu na hangkan danda itu katumbukan bala' ginis-ginisan ma diyōm dangallaw du.
Tawwa' iya saki makamatay, kasukkalan du maka gōtōm.
Tiyutung isab iya ma diyōm api,
Sabab kawasa asal Panghu' tabi Tuhan iya mabōtangan iya hukuman.”

9 Manjari manga nakura' mamarinta ma diyōm dunya, iya bayi magbe' maka danda ian maghinang kasabulan magdul-baya' ma kanapsuhan sigam, magtangis du maka magkarukkaan pag'nda' sigam humbu paluwas min tutung daira hi'.

10 Ian sigam nangge nganda'-nganda' min katahan sabab tiyāw sigam talapay ma kabinsanaan na. Uk pagkarukkaan sigam, “Allā, 'nsa' manjari! Kaugun daira Babilon, kabantug na maka kakōsōg na hi'. Dasasaat du, magtuwi iya pitakkahan kabinsanaan iya pamakadal iya.”

11 Iya du manga aa maglilitu ma diyōm dunya, magtangis isab maka magkarukkaan pasal 'nsa' na niya' magpamalli dagangan sigam.

12 'Nsa' niya' malli ni sigam manga bulawan,
pilak, palmata maka mussa'. 'Nsa' na niya' malli
kakana' sigam halgaan, sali' kakana' taluk, pula,
sutla'. 'Nsa' na niya' malli ginisan kayu iya
lahang tanda' uk aa, maka ayi-ayi hinang min
tangil gadja, maka kayu halgaan, maka ayi-ayi
hinang min tumbaga, basi' maka malbol.
13 'Nsa' isab niya' malli manga pamapa dagan-
gan sigam, manga kamanyan, laksi', maka 'nsal-
lan hamut. 'Nsa' na niya' malli manga inuman
makalango, 'nsallan pagballa, tirigu maka buwas
na. 'Nsa' na niya' malli ni sigam manga sapi', bili-
bili, kura' maka manga pamean iya giyuyud uk
kura', sampay isab manga aa iya diyagangan uk
sigam hinang ata.
14 Uk manga aa maglilitu ian ni danda, hati
na ni daira Babilon, “Na, pa'nsa' na min kau
kamemon bayi kanapsuhan nu. Lungay na min
kau pangalta' nu kamemon maka kapanyapan
nu halgaan. 'Nsa' na tabayik nu saumul-umul.”
15 Manga aa magdaragang ian, iya bayi
magkarayahan uk bayi pagdagang sigam ma
diyōm daira ian, nganda'-nganda' ma tutung
na min katahan sabab tiyāw sigam talapay
ma kabinsanaan na. Magtangis sigam maka
magkarukkaan.
16 Uk pagkarukkaan sigam, “Allā, 'nsa' man-
jari! Kaugun tōōd daira babantugun hi'. Kaalti
na bayi sali' sapantun danda bang magpamakay
kakana' halgaan, walna' taluk maka pula, bang
panno' isab uk pamulawan, palmata halgaan
maka mussa'.
17 Suga' dasasaat du, magtuwi lungay pangalta'

na kamemon.”

Damikkiyan na isab manga nakura' ma kappal maka manga aa me' mariyata' na, maka manga aa maghinang isab ma kappal sampay sasuku mag-usaha ma deyawut, nganda'-nganda' isab ma daira ian min katahan.

18 Pag'nda' sigam ma humbu min tutung na hi', magtuwi sigam ngallang. Uk sigam, “'Nsa' du niya' daira saddi makaliyu bantug na min daira Babilon ian.”

19 Magtuwi sigam musug bagunbun ni diyata' kok sigam, tanda' saksi' in sigam magkarukkaan na. Magtangis sigam maka magkarukkaan. Uk pagkarukkaan sigam, “Allā, 'nsa' manjari daira babantugun hi'! Kaugun tōōd. Iya na ian daira pagdarayahan sasuku magkakappal sabab heka alta' bayi ma hi'. Suga' dasasaat du, magtuwi lungay ayi-ayi na kamemon!”

20 Na, in kaam ma diyōm sulga', subay kaam magkōg-kōg sabab magkaat na daira hi'. Iya du kaam manga aa suku' Tuhan, maka kaam aa kawakilan uk si Isa, maka kaam manga nabi, subay du isab kaam magkōg-kōg kalna' daira Babilon hi' pitakkahan hukuman na uk Tuhan, panungbas ma bayi tahinang uk na ma kaam.

21 Na puwas hi' niya' malaikat kōsōg mohat batu mehe tōōd, sali' ehe batu gilingan bayi awwal, bo' hiyantakan uk na ni diyōm tahik. Uk na, “salaitu du meen in paglubu tumawwa' ma Babilon, daira babantugun hi'. Sakadjap sadja, 'nsa' tanda' pabing sampay ni kasaumulan.

22 Kau, daira Babilon, 'nsa' na niya' tōōd take ma diyōman nu manga aa magbiyula maka aa

magkalangan, aa magsuling maka aa magtiyup-
tiyup. Damikkiyan na, 'nsa' na niya' tanda' maiyu
maghinang ayi-ayi kapandayan sigam. 'Nsa' isab
niya' hebok paggilingan take maiyu.
23 'Nsa' na niya' minsan keyat palitaan tanda'
maiyu. Sampay paglami-lami ma pagkawinan,
'nsa' niya' na take. Manga aa bayi magdagang
maiyu, sigam iya bayi landu' gaōs labi le' min
aa magdagang kamemon ma kalohahan dunya.
Bayi kaakkalan manga aa min bangsa kamemon
uk pantak nu maka hikmat nu!”
24 In daira Babilon ian pitakkahan huku-
man na sabab may'an bayi pamapatayan ma
manga nabi magpalatun palman Tuhan maka
ma manga aa suku' Tuhan. Lagi' manga aa
kamemon iya patay bono' ma diyōm dunya, iya
poon sigam piyatay sabab daira ian.

19

1 Na ubus peen uk na hi' niya' take ku sali'
suwara min manusiya' heka kalandu' kapun-
punan may'an ma sulga'. Uk sigam, “Pudji
tabi Tuhan! Ma iya asal sahaya maka kawasa.
Tunggal du iya makalappasan kitabi min dusa.
2 Bōntōl maka bannal hukuman na kamemon.
Atas pabōtang na hukuman ni danda baban-
tugun, danda laat hinang na iya bayi mo-mo
aa kamemon ningōd ma iya maghinang kalam-
mian. Binsana' iya uk Tuhan ma sabab aa suku'
Tuhan iya piyatay uk na.”
3 Sakali in baanan aa ian magsuwara pabing,
suwara tanōg. Uk na hi', “Sanglitan tabi Tuhan!

Tutung daira babantugun. Patabbud na peen humbu na sampay ni kasaumulan.”
4 Manjari in duwampu' ka 'mpat kamaasan maka 'mpat malaikat hi' magsujuran na, maka uk sigam mudji Tuhan iya ningko' ma pan-ingkoan bangsahan. Uk sigam, “Aho'! Sanglitan tabi Tuhan!”

Pagkawin Bili-bili

5 Sakali niya' take ku suwara paluwas min tōngōd paningkoan Tuhan. Uk na, “Sanglitin bi Tuhan, kaam kamemon sosohoan na, sasuku tiyāwan ma iya, iya langkaw, maka iya deyo'.”
6 Puwas hi' niya' take ku sali' suwara min manusiya' kalandu' heka na. Kōsōg tōōd halling na ian, sali' lagublub bohe' tumpahan min diy-ata' maka sali' laggōn landu' kōsōg. Take ku iya bissala sigam, uk sigam, “Sanglitan ta na Tuhan! Sanglitan ta na Panghu' tabi Tuhan Sangat Kawasa, sabab pabōtang na parinta na!
7 Subay kitabi magkōg-kōg, magkalasigan tōōd. Sanglitan tabi Tuhan sabab taabut na waktu pagkawin Bili-bili maka manga aa suku' na. Pigbahasa sigam pangantin danda bayi na ngari-ngarihan di na.
8 Kabuwanan iya sammek ngidlap pamakay na, sammek pote' tōōd, 'nsa' tōōd niya' tamak na. In sammek pote' itu, bang hiyati, iya na manga hinang kaadilan bayi tahinang uk manga aa suku' Tuhan.”
9 Sakali halling ni aku dakayo' malaikat hi', uk na, “Sulatun itu: mehe kahapan sasuku siyoho' paluruk ma pagkawinan Bili-bili.” Siyugpatan le'

bissala malaikat ian, uk na, “Iya lapal kabtangan iyu, iya na lapal bannal bayi min Tuhan.”

10 Magtuwi aku pasujud ma tōngōd nayi' malaikat ian mudji iya, suga' uk na, “Daa kau pasujud ni aku. Aku itu dakayo' sosohoan Tuhan du, sali' du kau maka manga dawuranakan nu, sasuku kaam mōgbōgan pandu' bannal bayi pamatau uk si Isa. Subay Tuhan sadja pudji nu.”

Iya pandu' bannal pamatau uk si Isa, iya du isab bayi pitulun ni manga nabi iya magpalatun palman min Tuhan.

Aa nguraan kura' pote'

11 Manjari itu tanda' ku ukab sulga' maka niya' ian kura' pote'. Iya ngura' ma diyata' na ian pig-ōnan si Kapangandōlan maka si Kasabannalan. Bōntōl pangahukum na maka pamono' na ma palbantahan na.

12 Mata na ian sali' api parallet, maka heka korona siyangōnan ma kok na. Niya' ōn siyulat ma puhu' na suga' 'nsa' niya' makatau bang ayi hati na, duwal du baran na iya makatau.

13 Iya juba pasammek na ian panno' uk laha', maka iya ōn pangōn ma iya, “Palman Tuhan”.

14 Tiyurul iya uk baanan sundalu min sulga'. Magpangura' sigam ma manga kura' pote'. Magjuba sigam pote' isab, juba 'nsa' niya' tamak na.

15 Iya iyōnan Palman Tuhan itu, niya' takōs tōm paluwas min bo' na, pangandaōg na ma palbangsa-bangsahan. Magbaya' du iya ma sigam kamemon maka kōsōg kapagbaya' na, sali' hantang tungkud basi' 'nsa' tasagga'. Iya

pangahukum na ma sigam sali' sapantun aa
maghinang inuman makalango. Iddōkan uk na
buwa' anggul supaya paluwas bohe' na. Hati na,
tikkahan sigam mulka' uk Tuhan Sangat Kawasa,
bo' mulka' ian 'nsa' tasipat bisa na.
16 Niya' ōn siyulat ma juba na maka ma paa
na, salaitu: “Sultan ma kasultanan kamemon,
Panghu' ma pagpanghuan kamemon.”
17 Manjari tanda' ku na isab dakayo' malaikat
ma diyata' langit nangge ma sayinag 'llaw.
Ngalingan iya pakōsōg ni kamanuk-manukan
kamemon iya maglengan ma tōngaan ayan ian.
Uk na, “Paitu kaam magtipun ni pagjamuhan
Tuhan, pagjamuhan na mehe.
18 Paitu kaam mangan isi patay, min manga ka-
sultanan, manga puntukan sundalu maka manga
kasundaluhan, sampay isi kura' maka isi manga
aa bayi ngura' ma diyata' na. Mangan kaam
isi patay kaginis-ginisan kamemon, ata maka aa
'nsa' ata, aa langkaw maka aa deyo'.”
19 Puwas hi' tanda' ku sattuwa tawun ian
magtipun-tipun maka kasultanan min kaloha-
han dunya sampay kasundaluhan sigam. Ian
sigam magdakayo' mono' ma iya ngura' ma kura'
pote' ian sampay ma manga sundalu na.
20 Manjari siyaggaw sattuwa tawun maka nabi
magpamissala puting iya bayi makahinang hi-
nang kainu-inuhan aa ma deyoan sattuwa tawun
hi'. (Hinang na makainu-inu ian bayi pangakkal
na ma manga aa, sasuku kasapan maka umbul
sattuwa maka sasuku bayi numba ni barhala'
iya hinang sali' dagbōs sattuwa dakayo'.) Na, in
sattuwa tawun maka nabi magpamissala puting

ian, bayi liyarukan maka kallum-llum sigam ni
diyōm api mayilang iya sali' dagbōs danaw mehe
suleyab na ian.
21 Bo' manga kasundaluhan sigam bayi piyatay
maka takōs iya paluwas min bo' aa ngura' ian.
Pigkakan isi patay sigam uk kamanuk-manukan,
sampay ngalasso na tōōd.

20

Dangibu tahun

1 Manjari niya' na isab tanda' ku malaikat
pareyo' min sulga', mo kunsi' tambōl lowang
tigōb-tigōban, maka bilanggu' aslag.
2 Siyaggaw uk na naga, iya So Masa Awwal,
hati na nakura' sayitan atawa ibilis. Tasaggaw
peen, ingkōtan iya maka bilanggu' bo' timpuhan
dangibu tahun.
3 Puwas hi' liyarukan iya uk malaikat ni
diyōm lowang tigōb-tigōban, bo' kiyandaruhan
pahōgōt sampay tumbukan indan bo' 'nsa'
taukab. Tiyambōlan nakura' sayitan ian
bo' supaya 'nsa' na peen makapangakkal ma
palbangsa-bangsahan sataggōl 'nsa' le' paabut
ni dangibu tahun hi'. Bang taabut na dangibu
tahun hi' pilappa du iya, suga' dayi'-dayi' du.
4 Manjari itu niya' tanda' ku manga pan-
ingkoan babangsahan maka manga aa magt-
ingkoan may'an. Kabuwanan sigam kapatut
malangngan hukuman. Tanda' ku isab baanan
manga nyawa min aa bayi piyatay ma sabab pag-
nasihat sigam pandu' bannal iya bayi pamatau
uk si Isa, maka ma sabab palman Tuhan. Manga

aa ian 'nsa' bayi makasumba ni sattuwa tawun atawa ni barhala' hinangan sali' dagbōs na. 'Nsa' isab bayi makatayima' umbul sattuwa siyapan ma tuktuk sigam atawa tangan sigam. 'Llum na sigam pabayik min kamatay bo' me' sigam ma si Isa magsultan ma diyōm dangibu tahun.

5 Iya ian tagnaan pagpakallum pabayik ma manga aa bayi magpatayan. (Aa magpatayan kasehean 'nsa' le' pikallum pabing. Subay le' kalabay dangibu tahun hi'.)

6 Mehe kakōgan maka kahapan sasuku mak-abe' pikallum min kamatay ma pagpakallum tagna' itu. 'Nsa' sigam talapay ma kabinsanaan paddas, iya pigbahasa kamatay kaminduwa na. Piantanan sigam hinang kaimaman ngaharap ni Tuhan maka ni si Almasi. Bo' me' sigam ma si Almasi ngantan parinta ma diyōm dangibu tahun.

Taraōg nakura' sayitan

7 Na, bang tōbtōb na dangibu tahun ian, pilappa du nakura' sayitan min diyōm lowang bayi panganjilan iya.

8 Pagluwas na minnihi', ngakkal na isab iya ma kabangsa-bangsahan ma 'mpat pidju alam, iya bangsa pig-ōnan Gog maka Magog. Pipagtipun manga aa ian kamemon uk nakura' sayitan, pisakap magbono'. Iya heka sigam ian sali' sapantun heka ungus ma bihing parian.

9 Manjari maglanjalan manga baanan aa ian ngalatagan ni kalohahan lahat, sampay libut uk sigam paghantian aa suku' Tuhan maka daira iya

kalasahan na. Suga' niya' api bayi pareyo' min
langit nutung sigam kamemon.
10 Puwas hi' in nakura' sayitan, iya bayi
ngakkalan manga aa palbangsa-bangsahan ian,
hi' bayi liyarukan ni diyōm api mayilang iya
suleyab na sali' danaw mehe. Iya na hi' api
bayi pangalarukan sattuwa tawun maka nabi
magpamissala puting. Na, ian sigam pipaddian
'llaw-sangōm sampay ni kasaumulan.

Hukuman katapusan

11 Manjari itu niya' tanda' ku dakayo' pan-
ingkoan pote' mehe, iya ma alōpan Tuhan.
Tanda' ku isab iya ningko' ma diyata' na. Dunya
maka langit hi' na lahi min alōpan na, 'nsa' na
tanda' pabing.
12 Sakali tanda' ku aa magpatayan kamemon
mehe maka diki' ian magpanangge ma dahuhan
paningkoan ian. Jari iyukab kakitaban maka
niya' le' kitab dakayo' iyukab, iya kitab panu-
latan manga ōn aa, sasuku kabuwanan kallum
kakkal. Manga aa magpatayan ian bayi hiyukum
min bayi kahinangan sigam hap maka laat, iya
tasulat asal ma diyōm manga kitab ian.
13 Sayi-sayi bayi magpatayan ma diyōm tahik
bayi paluwas paharap ni Tuhan. Damikkiyan
isab sigam bayi ma diyōm gumi maka ma diyōm
ahirat, bayi sigam paluwas kamemon bo' pa-
harap ni Tuhan. Bo' hiyukum sigam kamemon
kaniya-kaniya min bayi kahinangan sigam hap
maka laat.
14-15 Puwas hi', sasuku 'nsa' bayi tasulat ōn
na ma diyōm kitab panulatan manga ōn aa

taga kallum kakkal, liyarukan na ni diyōm kasaplagan api iya suleyab na sali' danaw mehe. Manjari kamatay maka lahat pahantian aa bayi magpatayan hi' bayi pikalloan ni diyōm api mayilang iya suleyab na sali' danaw, iya iyōnan kamatay karuwa na.

21

Langit bahu maka dunya bahu

1 Manjari itu niya' tanda' ku langit maka dunya
hinangan bahu, 'nsa' niya' tahik na. Langit tagna'
maka dunya tagna' hi' bayi liyanyapan.
2 Tanda' ku isab daira Sutsi, Awrusalam Bahu,
duwai bayi min sulga' min alōpan Tuhan. Iya
daira ian bayi siyakapan sali' sapantun pan-
gantin danda bang piyakayan ma song biyatalan
uk pangantin lalla.
3 Sakali niya' take ku suwara kōsōg luwas min
paningkoan Tuhan. Uk na, “Buttihi' magdalahat
na Tuhan maka manusiya'. Ian iya pabōtang
ma sigam, bo' sigam na iya aa na. Baran Tuhan
patōtōg na ma sigam. Pagtuhanan iya uk sigam.
4 Siyapuhan uk na bohe' mata kamemon min
mata sigam. Hati na, 'nsa' na niya' magkamatay,
'nsa' na niya' magkarukkaan atawa magtangis,
maka 'nsa' na niya' paddi' tananam uk sigam
sabab in bayi asal kahalan ma dunya tagna'
lanyap na.”
5 Sakali ngabtang iya ningko' ma tingkoan ian,
uk na, “Na, buttihi' papanjari ku na kamemon
ayi-ayi ni bahu.” Uk na isab ni aku, “Sulatun

itu, sabab bannal sadja kabtangan itu maka
kapangandōlan.”
6 Uk na le', “Timōs na kahinangan ku
kamemon. Aku iya awwal maka ahil, tag-
naan maka katapusan. Sayi-sayi toho' kallong
na painum ku min tuburan bohe' iya muwan
kallum kakkal. Painum ku iya minsan 'nsa' niya'
bayad na.
7 Salaitu iya kahapan pamuwan ku ma sayi-
sayi 'nsa' tabo uk sasat-manasat: aku iya pag-
tuhanan na, maka iya iya anak ku.
8 Suga' sayi-sayi tiyāw maka sayi-sayi 'nsa' ka-
pangandōlan, liyarukan du sigam ni diyōm api.
Damikkiyan na isab sasuku maghinang kasam-
malan, manga mono' ma pagkahi na manusiya',
manga maghinang kalammian danda maka lalla,
manga magpantak, manga numba ni saddi min
Tuhan, sampay manga aa kamemon magputing,
iya palsukuan sigam kamemon pipahi' sigam
ni diyōm api mayilang iya suleyab na ian sali'
danaw mehe. Iya na hi' iyōnan Kamatay Karuwa
na.”

Awrusalam bahu

9 Sakali itu niya' pasikōt ni aku dakayo'
malaikat min malaikat pitu' ian, iya mo pitu'
pinggan bulawan panno' uk pitu' ginis bala'. Uk
na ni aku, “Paitu kau. Pandaan ta kau iya
pigbahasa pangantin danda, iya pihanda uk Bili-
bili.”
10 Manjari kapagbayaan aku uk Nyawa Tuhan
bo' biyo aku uk malaikat hi' tudju ni diyata' bud
langkaw tōōd. Pindaan aku Awrusalam, Daira
Sutsi, ian paruwai min sulga' min alōpan Tuhan.

11 Daira ian ngidlap min sahaya Tuhan. Iya
idlap na sali' idlap palmata intan gaddung, tallak
sali' sawa samin.
12 Daira ian bayi libutan maka ad batu loha
maka langkaw. Sangpu' ka duwa lawang
na, tiyungguan pakaniya-pakaniya uk malaikat
sangpu' ka duwa. Iya lawang ian bayi siyulatan
maka ōn pihak bangsa Israil sangpu' ka duwa.
13 Ad ian niya' tallu lawang na tampal ni
sōbangan, tallu ni satan, tallu ni uttara', maka
tallu isab tampal ni saddōpan.
14 In iya ad pangalibut daira ian papagan na
sangpu' ka duwa batu mehe, siyulatan pakaniya-
pakaniya maka ōn aa sangpu' ka duwa iya bayi
kawakilan uk Bili-bili.
15 Na, iya malaikat bayi missalahan aku ian,
niya' bo na sukuran bulawan panukud na ma
daira sampay ma lawang na maka ad na.
16 Magpasagi' daira ian, sali' du taha' na maka
loha na. Siyukud uk malaikat maka sukuran na,
jari pagsukud peen itu sali' du taha' na maka loha
na maka langkaw na, duwangibu ka 'mpat hatus
batu iya sukuran na.
17 Siyukud isab uk na langkaw ad ian bo'
sukuran na 'mpatpu' dappa bang ma sukuran
tabi.
18 Palmata intan gaddung iya pangahinang
ad ian bo' baran daira ian bayi hinang maka
bulawan tōōd, suga' tallak sali' sawa samin.
19 Manga batu pamapagan ad pangalibut
daira ian bayi iyari-arihan maka palmata ginis-
ginisan. Iya pangari-ngari batu dakayo' ian
palmata intan gaddung, iya karuwa na palmata

bilu tahak, katallu na palmata jali'-jali', kampat
na palmata gaddung tahak,
20 kalima na palmata sakulati agjali'-jali',
kannōm na palmata pula tahak, kapitu' na
palmata biyaning, kawalu' na palmata ngagaw
gaddung, kasiyam na palmata kuning, kasangpu'
na palmata gaddung 'nsa' tahak tōōd, kasangpu'
kadda na palmata bilu magbattik-battik, bo' iya
kasangpu' karuwa na palmata taluk.
21 Iya pangahinang sangpu' ka duwa lawang
daira ian sangpu' ka duwa isab mussa' tipay.
Dakayo' du mussa' tibuuk iya pangahinang
dakayo' lawang. Maka manga daddōk ma diyōm
daira ian tōōd bulawan, tallak sali' sawa samin.
22 'Nsa' niya' langgal tanda' ku ma diyōm daira
ian pangarapan Tuhan sabab ian asal Tuhan iya
Panghu' Sangat Kawasa, maka ian isab Bili-bili.
Hangkan 'nsa' kagunahan langgal may'an.
23 'Nsa' na isab magkagunahan sawa 'llaw
atawa sawa bulan ma daira ian sabab ian asal
sahaya Tuhan muwan kasawahan, maka ian Bili-
bili sali' sawa palitaan.
24 Pasaplag sawa na ian pamasawa palangn-
ganan bangsa kamemon. Maka manga kasul-
tanan min kalohahan dunya mo du pangalta'
sigam ni diyōm daira ian.
25 Manga lawang na ian 'nsa' tiyambōl, ukab
sadja kahaba' 'llaw sabab 'nsa' niya' sangōm
may'an.
26 Ayi-ayi makabuwan kabantugan ma bangsa
kamemon maka ayi-ayi pangalta' sigam biyo du
pay'an ni diyōm daira,
27 suga' 'nsa' niya' lammi' pisōd pay'an atawa

aa maghinang kaiyaan atawa aa putingan. Iya sadja makasōd ni diyōm daira ian bang aa bayi tasulat ōn sigam ma kitab suku' Bili-bili, iya kitab panulatan ōn aa bayi kabuwanan kallum kakkal.

22

1 Sakali itu pindaan aku bohe' uk malaikat, bohe' makabuwan kalluman kakkal. Bohe' ian sawa kalandu' ngaliyud min paningkoan Tuhan maka Bili-bili,
2 labay min tangnga' daddōk iya ma diyōm daira hi'. Ma karuwambiya' sowang ian niya' kayu, iya kayu makabuwan kallum. Kayu ian magbuwa' min sangpu' ka duwa ma diyōm dantahun. Min tadda min tadda ma diyōm dambulan muwan na peen buwa', bo' dawun na ian tapanguli' saki ma kabangsa-bangsahan.
3 'Nsa' niya' na mulka' Tuhan patakka ma diyōm daira ian.
Ian in paningkoan Tuhan maka Bili-bili ma diyōm daira ian, bo' piyudji du iya uk manga sosohoan na.
4 Tanda' uk sigam pamayihuan na maka siyulatan ōn na ma tuktuk sigam.
5 'Nsa' niya' sangōm na ma hi' maka 'nsa' sigam magkagunahan palitaan atawa sawa 'llaw sabab Panghu' sigam Tuhan iya masawa sigam. Maka sigam du iya ngantanan parinta sampay ni kasaumulan.

Kapaitu si Isa pabayik

6 Manjari missala malaikat ian ni aku, uk na, “Iya lapal kabtangan bayi tasulat nu iyu bannal sadja, kapangandōlan tōōd. Sabab in

Panghu' tabi Tuhan, iya magpasangōn Nyawa
na ma kanabi-nabihan, bayi noho' malaikat na
paitu matauhan ni manga sosohoan na pasal
pakaradjaan song na pitakka."

7 "Pake kaam," uk si Isa, "Sikōt na waktu in aku
paiyu. Mehe du kakōgan sasuku magkahagad
ma kabtangan bayi talapal ma diyōm sulat iyu."

8 Na, aku itu si Yahiya. Bayi take ku
maka tanda' ku manga pakaradjaan tasulat itu
kamemon. Ubus peen uk ku kine maka nganda',
magtuwi aku bayi pasujud ma alōpan malaikat,
iya bayi mandaan aku ayi-ayi hi'. Arak aku mudji
iya,
9 suga' uk malaikat hi' ni aku, "Daa kau
mudji aku sabab pagkahi kita sosohoan Tuhan.
Pagkahi isab manga kanabi-nabihan iya dawu-
ranakan nu ian, maka sasuku magkahagad ma
lapal sulat itu. Subay Tuhan dakayo'-kayo' iya
pudji ta."
10 Uk na isab ni aku, "Daa limbuhan lapal bayi
pamalman ma diyōm sulat itu sabab sikōt na
waktu pamatakka pakaradjaan na kamemon.
11 Sayi-sayi ngahinang kalaatan maka kasabu-
lan, gam peen pasong na peen kalaatan na maka
kasabulan na ma sosongun. Damikkiyan na isab
sayi-sayi bayi ngahinang hap subay pasangdan
na maghinang hap. Maka sayi-sayi isab sutsi
pangatayan na subay pasangdan na nutsi."

12 "Pake kaam," uk si Isa. "Sikōt na waktu in
aku paiyu. Bo ku du tungbas panungbas ku aa
kamemon pakaniya-kaniya, ayi-ayi katōngōran
hinang na.

13 Aku iya awwal maka ahil, aku iya tagnaan
maka katapusan.”
14 Mehe du kakōgan na sasuku nutsi pamakay
na min tamak kamemon, hati na nutsi pan-
gatayan na, sabab kabuwanan sigam kapatut
mangan buwa' min kayu makabuwan kallum hi'
maka kapatut isab palabay min manga lawang
pasōran ni diyōm daira hi'.
15 Suga' ian ma luwasan daira manga aa
maghinang kalammian na peen, manga aa mag-
pantak, manga aa maghinang kasabulan danda
maka lalla, manga aa magpapatay pagkahi na
manusiya', manga aa magpanumba ni saddi min
Tuhan maka manga aa magpangakkal maka
magputing.
16 “Aku itu si Isa. Bayi soho' ku malaikat ku
paiyu ni kaam manga pagtipunan jamaa ku bo'
kaam pitau uk na pasal manga pakaradjaan itu.
Aku itu tubu' sultan Daud. Aku itu iyōnan Maga,
bituun sahaya.”
17 Sakali halling Nyawa Tuhan maka manga
aa iya pigbahasa pangantin danda. Uk sigam,
“Paitu kau.” Sasuku makake bissala itu subay
me' ma halling itu, “Paitu kau.”
Paitu kaam, sasuku kaam tiyohoan kallong.
Nginum kaam bohe' makabuwan kallum itu.
Pangahilas ko' itu ni sayi-sayi baya' minsan 'nsa'
niya' bayad na.

Bissala katapusan

18 Aku itu si Yahiya. Bandaan ta kaam,
sasuku kaam makake lapal bayi tapalatun ma
diyōm sulat itu, bang niya' ganta' makannōp

ayi-ayi 'nsa' bayi tapalatun ma diyōm sulat itu,
pikannōpan du iya uk Tuhan manga bala' bayi
tasabbut ma diyōm na itu.
19 Damikkiyan na, sayi-sayi ngulangan kab-
tangan min diyōm sulat itu kiyulangan isab uk
Tuhan palsukuan na iya bissala ma diyōm sulat
itu. 'Nsa' iya kabuwanan buwa' min kayu iya
makabuwan kallum. 'Nsa' iya pisōd ni diyōm
Daira Sutsi.
20 Na, iya na itu pamissala uk aa naksi' ma
manga pakaradjaan bayi pibukis ma sulat itu, uk
na, “Tantu. Sikōt na waktu in aku paiyu.”
Na, bang peen kau paitu Panghu' Isa.
21 Mura-murahan bang peen kaam kamemon
piniyaan tatabangan uk si Panghu' Isa.
Wassalam

Kitab Injil

Sama, Pangutaran: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sama, Pangutaran)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
2151cb29-f3ad-5b77-a81f-9337cdca0c86